

Ta Voz de Autoria



PAMPLONA, SABADO 10 DE DICIEMBR E DE 1932 .-- Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

Temas de actualidad

TELEFONO 1797 .-- Officinas & Talleres: BAPATERIA 55 7 NUKYA 4

COMENTARIOS

El movimiento se demuestra andando

corresponsal en esta ciudad, de "La Voz de Guipúzcoa", con los directivos del partido republicano radical, y publicada en el colega donostiarra citado, hemos leído un párrafo que vamos a transcribir. Dice así:

"-Preguntar a los que hemòs nacido en Navarra si somos partidarios de la Autonomía, es tanto como decirnos si deseamos el sol, el aire o cualquier otro elemento indispensable para nuestra vida. Nuestro programa, por otra parte, uno de los postulados que con mayor calor defiende, es el autonómico. Siempre y cuando esa autonomia no sea en detrimento de la unidad nacional y en beneficio de todos los navarros, y no de unos cuantos que se consideran privilegiados, en ese aspecto no damos la preferencia a nadie.

¿Estatuto Vasconavarro? ¿Estatuto Navarro? Para el primero, la zancadilla de Estella creó justificados recelos en la opinión republicana, y como en su defensa, los nacionalistas de "Jel", han enseñado mucho la oreja... derecha... Pero no sigamos, que por fin vamos a terminar por opinar, y no lo queremos hacer hasta que apreciemos cómo a Cataluña le va con el que se ha dado. En este asunto, Sancho se impone a Don Quijote".

Todo esto es lo que acerca de sus aspiraciones autonómicas dicen los republicanos "radicales" de Navarra.

EL

car-

ery y

ba-

000-

oximo

ankie

ontra

ribu-

a res-

ficios

arro-

dendo

o más

arbón

erriles

a li-

do del

el más

Com-

ta la

anual,

Itimos

in las

en el

de ju-

ate ha

mpre-

esca-

ible la

) dan

ido en

enefi-

a acu-

lo de-

or los

A pe-

ipania

1ir 105

balan-

libras.

c divi-

es pre-

O eco-

HITTHER

Z"

a

2

Y la verdad es que no es mucho. También es cierto que no esperábamos más. De modo que no hemos sufrido ningún desencanto. Después de todo, no se llevan mucho en cuanto a fervores autonomistas de otros sectores que alardean de mucho amor a los

Fueros. Porque también éstos—, los radicales—, comienzan por afirmar que desean la autonomía, como el sol, el aire, el pan, o cualquier otro elemento indispensable para la

Pero por lo visto, no deben creer tan necesarios el sol, ni el aire, ni el pan, cuando tanto los condicionan.

Si los considerasen indispensables no antenondrían otras cosas que no son necesarias ni indispensables.

El programa autonómico de los radicales debe ser muy elástico, o por mejor áecir, muy poco exigente, cuando se le pospone a tantos otros principios para ellos, por lo que se ve, intangibles.

Además, de que una vez redactado o formulado el Estatuto; no debieran aducir contra él cierta clase de peligros.

Porque el Estatuto que se formuló, no es más avanzado, con relación a la unidad nacional, que el catalán, y sin embargo el partido o la minoría radical lo votó.

Tampoco contiene- ni puede contenerexcepciones ni privilegios para ninguna clase de navarros como no los contiene el catalán con respecto a los catalanes. No hay mas que leerlo para convencerse de ello. Además de que en su redacción intervinieron tantos o mas elementos radicales que derechistas, y no es de suponer que aquéllos se distrajesen hasta el punto de aprobar un Estatuto que favoreciese a las dere-

Pero lo que no puede admitirse en quienes dicen, no dar la preferencia a nadie en sus fervores autonomistas, es que supediten

Hoy a las ocho de la noche, en uno de

los salones de Euzko Etxea, lectura comen-

tada por la emakume abertzale, señorita Si-

Asociación de antigues alumnos

lavier

lefatura de Ohras Públicas

de Guipúzcoa y N varra

AUTOMOVILES

Pamplona, 7 de Diciembre de 1932.

Alvaro Villota.

sia de San Francisco Javier.

nuestra Asociación.

días laborables .

tatxo P. de Subiza.

En una interviú celebrada por el redactor- | su actitud con respecto al Estatuto al resultado que éste pueda tener en Cataluña. ¿Qué tenemos que ver nosotros con lo que pueda suceder en Cataluña?

Podrá dar un magnífico resultado o podrá darlo desastroso, sin que ello pueda tener ninguna relación directa con el que pueda

También hay repúblicas que se gobiernan ordenada y prósperamente, y las hay también que no ofrecen sino el espectáculo contínuo de complets, desgobierno y desorgani-

Aparte de que si una larga experiencia nos está demostrando que nosotros, los vascos, sabemos hacer un excelente uso, (admirado y no igualado jamás por los gobernantes cas de que todavía gozamos, lo sabemos hacas de que todavía gozamos lo sabremos hacer también, de una autonomía más amplia. Si a pesar de no poseer más que exíguos restos de nuestra antigua autonomia, sabemos sacar tanto partido de ellos, ¿qué no lograríamos realizar en el orden económico y administrativo si gozásemos de facultades autonómicas más extensas?

Pero sobre todo, lo que no se debe olvidar nunca es, que para que un régimen dé, o pueda dar buen resultado en un país, la primera cualidad o condición que debe reunir es la de que sea deseado y querido por los naturales del mismo.

Es posible que aun así, no de el resultado esperado, pero lo que desde luego puede afirmarse es, que si el país no lo quiere, lo rechaza, o le es impuesto por la violencia, el régimen está condenado al fracaso desde el primer momento. Pues bien, la autonomía la deseamos todos o la inmensa mayoría de los vascos, incluso según lo afirman. los republicanos radicales. Por el contrario, el centralismo lo hemos venido combatiendo siempre, no sólo por habérsenos impuesto por la fuerza, sino por los desastrosos resultados que ha producido.

Luego lo lógico, lo razonable, lo indispensable, si es que queremos gobernarnos bien, es que nos apresuremos a aprovecharnos de la primera ocasión que pueda ofrecersenos de implantar en nuestro país un régimen autonómico, y cuanto más autonómico, y más anticentralista, mejor.

Pero si en vez de ello, si en lugar de aprovecharnos de la ocasión, empezamos a ponerle peros y a imaginar inconvenientes, y a pretestar riesgos y peligros, lo que debemos hacer es manifestar franca y lealda una higa por los Fueros, ni nos importa un comino por la recuperación de nuestras

Si las estimáramos tan necesarias e indispensables para nuestra vida colectiva como el sol, el aire o el pan, lucharíamos como leones por ellas, y no nos esperaríamos a ver si el sol, el aire y el pan, les hacen bien a los catalanes.

Dicen "los radicales" que "no dan la preferencia a nadie" en punto a fervores autonomistas. Nosotros por nuestra parte se la cederemos muy gustosos si está dispuesto a demostrar su autonomismo, con obras.

Pónganse pues, delante; pero anden... porque el movimiento, lo mismo en el orden autonomista que en todos los demás, se qumuestra... andando.

EL INFORME LYT'ON **Emakume Abertzale Batza**

Japón y los Diez y Nueve

Ginebra. - Se ha encargado al Comité de | los Diez y Nueve redacte el arregio sobre las diferencias entre Japón y China.



ballero número 14, piso primero, se tramitan las concesiones de autorizaciones de circulación y conducción de vehículos con mo-Guy Mazeline, colega francés, redactor de tor mecánico y sus consecuencias, transfe-"L' Intransigeant" premiado con el premio rencias, duplicados etc., siendo las horas Goncourt por su novela "Les loups". Ha sido de despacho público de 10 a 13 todos los marino hasta los veinticinco años y posteriormente se ha dedicado a la novela, actividad en la que ha conseguido éxitos estima-El Ingeniero Jefe, bles. El premio Goncourt le coloca ya en el

camino de los inmortales

Han pasado por Guipúzcoa de su viaje por Rusia 23 obreros, cuyas impresiones sobre el estado de aquel país son pesimistas. No han sido ciertamente muy explícitos estos obreros, pero han manifestado lo suficiente para comprenderse que vienen de-Mucho se ha escrito sobre Rusia y mucho se ha fantaseado y también mucho se

ha rebajado el esfuerzo de aquel vasto país. Indudablemente que se ha realizado un poderoso esfuerzo y con una mística de máxima exaltación. Si a ello se une el que ha habido una autoridad excesivamente rígida, es lo seguro que se hayan hecho cosas de envergadura. Con mística en el ejecutor y con una autoridad inflexible se camina siempre. Ahora que los errores de Rusia han debido de ser tan gigantescos que invalidan lo que de constructivo se ha edificado en la vida rusa. Hay índices que no admiten duda. Rusia ha sido siempre el país del trigo. No ha muchos días leíamos que aquellas luchas trágicas entre la administración y el campesino habíanse reanudado. Y hemos leído también, que se ha prohibido la exportación de grano bajo penas severas. Si después de establecer esas organizaciones agrarias con rendimientos fabulosos y cuyos contingentes deberían elevar cuantiosamente la producción ya muy voluminosa en los tiempos anteriores a la revolución, aún se pasa hambre en Rusia, es que hay algo ingente que quiebra.

Otro indice significativo es la persistencia de restricciones para circular libre-

:-: EL IMPUESTO SOBRE LA RENTA :-:

:-: :-: JUICIOS SOBRE RUSIA :-: :-:

El señor Azaña ha manifestado que el impuesto de la renta forma parte del capitulo de ingresos de los presupuestos que se están votando. La Comisión emitirá dictamen uno de estos días y el impuesto echará a andar. Ya dijimos a su tiempo que este impuesto empieza gravando ahora rentas de cierta importancia, pero que no por eso habría de mirársele con desdén, ya que en la mente de los propugnadores de este impuesto está bien clara la determinación de desarrollarlo a la brevedad posible.

A nosotros, como navarros, nos interesa además la cosa de una manera muy particular y no sabemos que se hayan tomado precauciones para que, al discutirse en la Cámara esta tributación, no nos hallemos taponados como pasó con la Reforma Agraria. Es de creer que la Diputación defenderá a dentelladas el derecho. Pero es de temer que las cosas pasen como están pasando esta temporada en que gradualmente y sin una protesta voluminosa, va cayendo Navarra mortalmente herida en todos sus derechos y sin que aquí se diseñe un grito de rebeldía. ¿Pasará ahora igual? Y si es así, ¿no habrá llegado la hora de alzarse contra la inepcia que detenta los cargos de Navarra? No somos detractores de nada que suponga avance fiscal, social o de cualquier otra, indole, pero nos opondremos con toda nuestra alma a que con achaques de éstos, se consume el aplastamiento de Navarra.

:-: :-: JAPON, IRREDUCTIBLE :-: :-:

Se está librando en Ginebra una fuerte batalla para hacer pasar a Japón por el informe Lytton que equivale a tanto como a liquidar de un golpe el Estado manchú y deshacer la obra tan admirablemente tejida a los fines de su conveniencia y de su seguridad. Este Manchuoko es una hábil urdimbre para salvaguardar el interés japonés. Janón, protector de este estado, tiene las manos libres para actúar en Manchuria en todo momento, sin los inconvenientes que tiene la acción guerrera. Lo más cómodo para las naciones poderosas es poseer una base constante, en plan de paz. Este es el fin de la política que Japón desarrolla con el Estado manchú. Contra la China efervescente y contra la Rusia del mañana, Manchuoko ofrece un punto de partida valioso. Varias naciones, entre ellas España, se han opuesto a la persistencia del estado manchú. Japón ha repuesto que esto es un acta de acusación. La última noticia es la de que el Imperio nipón somete el pleito al Comité de los Diez y Nueve para que se redacte el arreglo con China, pero parece poco dispuesto a transigir en la liquidación de su política manchú.

ARTIA.

GLUSAS

Corralizas, Fuero y Estatuto

Tengo la buena costumbre—buena costum- i vive en manos de tribunales, centralistas o bre para un periodista, se entiende v con las debidas licencias, por supuesto-de leer con asiduidad los periódicos de todo color. Porque me parece que para tratar debidamente del adversario preciso es conocerle. Así se sabe cuáles son las discrepancias fundamentales, cuáles las diferencias leves y, también, en qué se coincide con él. Claro está que a menudo se topa, en esas lecturas, con cosas verdaderamente desagradables. Mas, alguna vez se encuentra uno con noticias de transcendencia. Tal me ha acontecido con el número penúltimamente publicado del semanario socialista de Pamplona. En él se inserta un oficio dirigido nor el Subdirector Jurídico del Instituto de Reforma Agraria a la Federación de Sociedades Obreras (de la U. G. T.) de Navarra Es tan interesante la noticia que contiene, que no vacilo en reproducirlo totalmente. Dice así:

"Instituto de Reforma Agraria. En contestación a su instancia de primero del corriente, pongo en su conocimiento que está pendiente de inmediata presentación al Consejo de Ministros el Anteproyecto de Ley de bienes rústicos municipales, en cuyo capítulo III, referente a las normas de rescate, da solución para resolver en concreto el problema de las CORRALIZAS DE NAVA-RRA y cuantos asuntos de análoga na-

turaleza estén planteados en España. Ha sido tanta la preocupación de la ponencia encargada de redactar este Anteproyecto de Ley, en resolver el pro blema de las CORRALIZAS, que para este asunto llamó a colaborar en dicho Anteproyecto a un prestigioso jurisconsulto especializado en esta materia, que con gran competencia venía estudiando doctrinalmente los problemas agrarios que plantean los bienes comunales de

Esa Federación de Sociedades Obrevas. como las entidades públicas y los vecinos de los pueblos de Navarra, nueden tener la seguridad de que en breve tendré. solución el eterno v tristamente célebre

asunto de las CORRALIZAS." ¿Se dan cuenta tantos organismos y tantas personas como en Navarra viven. y a quienes importan los problemas corraliceros. de la fase álgida en que están? Se trata de un problema social enorme y. de consum. de una cuestión foral de la más grave entidad. Si fuéramos fueristas de los del 41-;da los del 41 y el 27-nada podríamos enoner "foralmente", a la solución que el Estado dé a los problemas corraliceros. Supuesto el régimen cuarentaiunista nada a ellos referente nos compete. Los Tribunales Ordinarios del Estado han venido resolviendo esos pleitos. El Derecho Privado, no obstante las especialidades subsistentes, condenado a cons-I tantes quebrantamientos y a lenta muerte

centralizantes habitualmente, porque carece Navarra de órgano legislativo que lo renueve y robustezca y de tribunales propios que le respeten siempre. Tampoco tenemos los navarros, reconocidas, facultades para legislar en la materia, cada día más vasta. que se llama social. Y, por tanto, el de las corralizas, como tantos problemas magnos y genuinos nuestros, quedan al arbitrio de Madrid v va se anuncia una resolución rápida y definitiva en la carta que he trans-

¿Podemos seguir, los navarros, sin más medios de regir nuestras cosas que el régimen menguado de la ley del 41? ¿No se palpa, cada hora, la necesidad de otros instrumentos forales? La reintegración foral nos los devolvería todos. Leyes, tribunales... Por eso hoy, como en mi anterior artículo relativo al derecho vecinal a las parcelas, digo: Vamos a la Reintegración foral. Pero-repito-a ella solo puede llegarse por escalones. Y el primer escalón es... el Estatuto. Siempre vivo, lector, el tema del Estatuto. No es obsesión de maniático. Es visión clara de la realidad política, social, económica, religiosa de Navarra, que reclama el ensanchamiento de nuestra menguada autono-Yo no desprecio el consejo u orientación

del prestigioso jurisconsulto a quien se alu-

de en la carta que he copiado más arriba. Ni tampoco las sugestiones que haya hecho la Federación Obrera provincial. Aunque no me parezcan todas acertadas merecen ser valoradas como expresión de una po despreciable organización de campesinos navarros. Pero, sin embargo de todo eso, Navarra, Navarra integralmente, está demasiado en ausencia del lugar en que, de modo eficiente, se trazan las directrices resolutorias de problemas que tan hondamente la afectan. Navarra debiera recabar el Estatuto urgentemente y en él la facultad de resolver esos problemas socieles, que tienen-no lo duden los más fervorosos internacionalistas-caracteres peculiares, singularísimos en nuestra tierre, muy diffeilmente observables nor organismos sodertes en Madrid. Va sé que ésto produciré cierte temerosided a los sectores avanzador. Que nensarán que los organis acs propies de Navarra en régimen de Estatuto no aberdarian rotundamente la cuestión. Yo crea que no es justa esa sospecha. Muchos derechistas de Navarra nodemos alegar campafas referentes a los problemas sociales de nuestro agro enderezadas por caminos de justicia social. Aquellas campañas chocaron con las gentes del "Diario de Navarra", del diario que así se mal llama. Es verdad. Pero campañas fueron hechas en trincheras derechistas, católicas y aun clericales. Y en Navarra, si han de predominar las derechas, serán derechas con aquel sentido cristiano de justicia sosial que

ESPAÑOLISMO Y CATOLICISMO

conferencia de Ramiro de Maeztu

razón repugnan, cuando el intelecto expele juicios subvertidos a los que la razón equilibrada y libre de prejuicios no puede, en modo alguno, prestar su asenso, obligannos a achacarlos a la ignorancia, de la cual dice la pública fama ser atrevida, o a intenciones presididas por una fe púnica. La ocasión no nos proporcionó el placer

de escuchar integra la disertación que, sobre "La educación religiosa y la emoción del ideal", expuso a la consideración de un nutrido público congregado en el Teatro Gayarre, Ramiro de Maeztu, invitado por la Asociación Católica de Padres de Familia. De no tratarse de un tema tan sugestivo, como lo es el en cuestión, y que como a católicos tanto nos interesa, ni la prestigiosa aureola que rodea al orador, hubiera tenido fuerza suficiente para acarrearnos, siquiera fuese por breves instantes, al hemiciclo del coliseo, a no ser atraídos por una curiosidad

Mas el haber escuchado las conclusiones, en las que vino a resumir y concretar el contenido de su perorata, es motivo suficiente para que, escandalizados por dos rotundas afirmaciones suyas, pongamos en tela de juicio su rectitud, ya que el copioso arsenal de sus conocimientos no puede ser negado so pena de exponerse a la repulsa de cuantos le conocen; y, siendo cierta esta aseveración, no podremos señalar a su ignorancia como causa, motivo o razón suficiente generadora de dos afirmaciones que la înteligencia se resiste a considerar sin repug-

"Decir español - afirmó- es decir católico". Aun prescindiendo del valor significativo de la palabra católico, en cuanto significa universal, común a todos, cuyo concepto rebasa fronteras, y que jamás puede aplicarse con carácter particularista ni a españoles, ni a franceses ni a chinos, tiene Ramiro de Maeztu perdida la batalla.

La conclusión por él sentada sólamente puede provenir o deducirse de un sofisma en que se siente como principio q. todos los españoles son católicos, cuya falsedad la vemos corroborada, desgraciadamente, por infaustas realidades.

No es esto todo. Aquella afirmación, ilógicamente deducida, es agravada al ponerle como corolario esta otra: "es preciso fomentar el españolismo"; naturalmente, siguiendo la lógica de sus ilógicas deducciones, la conclusión no podía ser otra, porque si el silogismo lógico es una cadena de verdades fuertemente eslabonadas, el sofisma es una cadena de errores sucesivos, pues sentados falsos principios mal podrán dedu-

cirse conclusiones verdaderas. Tiene usted muchísima razón, señor de Maeztu, porque si todo el que es español es católico, todo el que se haga español, por deducción necesaria, se hará católico, y como nosotros nos proponemos con nuestras conferencias, charlas, escritos, etc., etc., hacer catolicismo, para lograrlo, necesaria-

mente hemos de hacer españolismo. Pero lo más estupendo del caso es, que, este proceso psicológico que todos hemos de sufrir para llegar a ser católicos-pasando, como por primera etapa, por ser españoles -este proceso psicológico lo experimentó, lo sufrió el mismísimo Ramiro de Maeztu, en persona, ya que él, según nos contó, aseverándolo con doctoral aplomo, para hacer-

Cuando se enuncian conceptos que a la | se católico, o para alentar los fervores del catolicismo hubo, primero, de sentir su espíritu acariciado por intensas corrientes españolistas.

Oídas que fueron tan absurdas manifestaciones, nos vemos constantemente asediados por esta innata curiosidad, fervorosa aspirante a saberlo todo, con que el Sumo Hacedor nos ha dotado; y padecemos por saber cuáles son los fines que el conferenciante se propuso, al enfrentar, relacionar y combinar los conceptos de español y católico que tan diferentes significados- particularismo y universalismo- encierran, llegando al lamentable abuso de hacerlos si-

¿Realmente, sinceramente se propuso el acrecentamiento del acervo de catolicismo en las almas de sus oyentes? Si tal era su intento no acertamos a comprender su actitud. ¿Intentó acaso intensificar el fervor y la mística españolista? Entonces sí nos damos por entendidos y sacamos la triste y lamentable consecuencia de que, haciendo uso inadecuado de sus relevantes dotes intelectuales, puso la idea de catolicismo, que condensa nuestras más sagradas y venerandas aspiraciones, al servicio de una idea política la cual, si en otro lugar y por otros medios lícitos invocada fuera, podría tener el valor, la sublimidad y hasta la "emoción del ideal".

Menguado es el favor que el ideal católico va recibiendo de paladines como Ramiro

Sus inocuas afirmaciones, exentas de sentido y plenas de torcidas intenciones, hicieron crisparse los nervios de nuestro rostro en un gesto de repugnancia; por un lado la elevación del tema puesto en juego, por otro el prestigio de que el orador va precedido hicieron que nos formáramos otro concepto bien distinto del acto que iba a celebrarse. No es la primera vez que se nos pone el lazo con el cebo del catolicismo. ¿A cuenta de qué vino a parangonar e identificar las palabras "español" y "católico"? Porque, -vava como argumentación-, si el espanol es católico y se tiene por sabido que el vasco es más profundamente, más netamente religioso, si la nación vasca lleva la palma del arraigo en la fe de Cristo, dentro de la Península, es más lógico hacer vasquismo para conseguir su pretendido y mal disi-

Mas, para Maeztu, nada vale el acervo de valores éticos del pueblo vasco, nada significan las costumbres, las tradiciones, historia, la misma realidad vivida, la vida entera de nuestro pueblo que, en todas sus manifestaciones, al emanar de nuestras leyes peculiares sustancialmente cristianas, salen impregnadas de justicia basada en la caridad y de virtudes asentadas en el amor: y si esta es la realidad pasada y la presente, idéntica a ellas es la por venir, o sea, la realidad futura.

Pero todo ese oro viejo que es el alma de la nación vasca, con tanto empeño conservado en toda su pureza, ni la misma halagadora promesa de su segura conservación, tienen valor alguno para el catolicismo de Ramiro de Maeztu; ¡para qué citarlas si ni él mismo quiso pensar que significara algo para el pueblo al que se dirigía, después de plantar su tribuna en un territorio cuya historia y tradiciones abruman y aplastan sus desdichadas afirmaciones!

José María Valencia.

NO MAS CAFE EN BRASIL

Se prohiben nuevas p'antaciones

Río Janeiro. — Se ha dictado una disposición por la que se prohibe hacer en tres años nuevas plantaciones de café.

でんごじんけんけんけんけんけんしんけんけんけんけんけんしん Benjamin Goñi ODONTOLOGO Espoz y Mina, 2, primere

CHARLES HER KERNERARAN STREET, SAN WAR

Un avunte de la fiesta homenaje al señer Aramendía (Dibujo Lizarraga)

pelearon, en los temas agrarios, y en otros, con el pequeño capitalismo y el pequeño latifundismo cobijados en "La Tradición" y en el "Diario".

Jesús ETAYO.

A LOS EXPORTADORES NAVARROS

las licencias para enviar productos a Francia

La Cámara Oficial de Comercio de España en París, (Avenua de L'Opera, 32), participa a la de Navarra, que por disposición del Gobierno Francés, los importadores que deseen obtener licencia para enviar a aquella República, determinados artículos, durante el primer trimestre de 1933, deberán presentar, antes del día23 de Diciembre actual, en la Dirección de Agricultura (Rue de Verenne, 78), las oportunas solicitudes.

Los productos mencionados, son los que

acto seguido se expresan: Caballos para el matadero. Ganado bovino de todas clases.

Ganados lanar y cerdio. Aves vivas v conejos.

Carnes frescas, refrigeradas y congeladas, de cordero, de cerdo y buey. Carnes saladas o en salmuerra, crudas,

sin preparar. Salchicheria fabricada

Aves muertas trufadas y sin trufar. Conejos. Conservas de carnes.

Huevos en cáscara. Leche v nata de leche.

Leche concentrada y desnatada. Harina lacteada. Quesos.

Cebollas en flor. Y plantas y flores de diferentes especies.

Las cantidades que podrán exportarse de España a Francia durante dicho primer trimestre de 1933, aún no han sido fijadas. Los exportadores interesados, pueden acu-

dir a consultar datos a las oficinas de esta-Cámara de Navarra (Plaza del Príncipe de

== 1

n-

Ecos de sociedad

LO QUE SE LLEVA

La moda para el invierno

En este comienzo de estación los modistos nos presentan un programa que satisface todas las exigencias de la hora actual. El lema actual podría cifrarse en esta fórmula: "elegancia práctica y sencillez". Todas las colecciones responden a nuestros deseos de coquetería, ya que han sido concebidas con esa simplicidad refinada que tanto nos gusta en la hora presente y que permite reducir nuestro presupuesto de guardarropa.

Como ocurre siempre que entra una temporada, los retales destinados a nuestros querubines constituyen para nosotros la nota de primordial interés. Las combinaciones de diversos tejidos y de diferentes colores son lo indicado para la gente menuda.

Mundiale especial para hojaldres

Las diferentes maneras de interpretar la moda con varios recortes de telas caracterizan actualmente los vestidos y los conjuntos en miniatura que son realmente de-

Señalaremos vestiditos vagos, de corte de sastre, trajes de ceremonia de una amable elegancia y una multitud de lindas cosas, en fin, preparadas por la moda, puesta la intención en las jovencitas y en las poque-

Los abrigos y los trajes sastre siguen siendo la indumentaria esencial de todo guardarropa bien establecido, pues no hay ropa más práctica que ellos. Presentándose este año a las fantasías del género sastre, de ordinario tan clásico, nuestra atención viene orientada hacia los cierres inéditos, hombreras, guarniciones de piel y otras cosas tratadas de modo absolutamente nuevo.

En la presente ocasión las blusas tienen un éxito real debido a la gran boga del sastre. Numerosas y seductoras son objeto de mil encatadores caprichos. Hay blusas innumerables, desde ese "jumper" de lana "tricotee" hasta la blusa elegante de "georgette" o de satín que, acompañada de una falda bien elegida constituye traje entero de tarde.

Para los deportes de invierno han sido creados unos modelos muy lindos, los cuales, sin duda cumplen hoy las condiciones de confort perfecto y de elegancia refinada que las "sportwonen" prefieren más que nunca. El equipo de ski noruego, el largo pantalón acompañado de una túnica, el traje bolero de grueso tricot de lana, serán más apreciados que nunca en el cuadro puro y luminoso de los paisajes nevados.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapateria 50, PAMPLONA

Los trajes de vestir también han llegado a ser más sencillos, y sin embargo son muy estudiados. Tienen mangas cortas, fruncidos y "bouffantes". Hay deliciosos vestidos para jovenes tan frescos y ligeros que parecen evocar la danza. Se les escoge en organdi, en seda artificial, hasta en tejido de algodón, lo que permite realizar serias economías.

No se olviden los detalles complementarios de la "toilette", pues son a menudo lo méjor de la elegancia. Por otra parte, estas

Fábrica en Estella y Villafrance ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

investigaciones en el pequeño detalle constituyen el elemento esencial de la moda del día y permiten variar nuestra indumentaria hasta lo infinito. El uso de los echarpes se presenta a las más ágiles fantasías. Después ¿qué decir de los cuellos, de las corbatas, de los cuellos-chales de piel, cuya variedad, sin duda, nunca fué tan grande? Muy decorativos y de una linda elegancia, los encontramos demasiado encantadores para prescindir de ellos, al mismo tiempo que les hemos de reconocer un lugar preponderante en la moda de este invierno.

Dtor. F. Fdez. ARRATIA NARIZ, GARGANTA, OIDOS De los Institutos Rubic e Hispano-

Ex-ayudante del doctor Tapia CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6 Avenida ZARAGCZA, 1, segundo Teléfono 2236

Americano.

niciono martiranis arconiorismo del supulario de la compania de la compania de la compania de la compania de l

Para Amorebieta el Notario don Mariano Zubiaga, su hermano don Jaime y el culto farmacéutico don Juan José Alcalde.

-De Logroño don Fermin Izurdiaga. De Colombres (Asturias) nan regresado el doctor Ezquieta y su distinguida esposa doña Joaquina Fernández.

-A Bilbao la Reverenda Madre Dolores Martin González, Superiora de las Damas Catequistas de aquella capital.

MADERAS De pino de Roncal y entarimades ANTONIO ERICE

-A Madrid nuestros paisanos, los Tármacéuticos, don José y don Balbino Orozco. -A la misma capital el muy Reverendo Padre Provincial de los Dominicos.

-Después de pasar una temporada con sus familiares, ha regresado a su casa de Tolosa, la bella señorita Filomena Gastesi.

VARIAS Hemos recibido una atenta invitación para visitar la exposición de caricaturas, que ha abierto en las galerías de la Diputación, don

Nicasio Urzainqui.

tra más cordial enhorabuena, prometemos hacer honor a su atenta invitación.

PETICION DE MANO Por doña María de los Dolores Herraiz, viuda de Ortiz, y para su hijo den Giordano, culto Médico del Instituto Rubio, ha sido pedida en Madrid la mano de la bella y distinguida señorita pamplonesa Rosario Felipe, habiéndose cruzado entre los novios valiosos regalos, quedando concertada la boda para el próximo mes de enero en San Sebastián.

PREPARACION MERCANTIL Ciudadela, 13 segundo

Roletín religioso

SANTOS DEL DIA La Santa Casa de Loreto; Melquiádez, p., Carpóforo, Abundio, Menas, Hermógenes, Eugrafo, Mercurio, Gemelo, mrs.; Sindulfo, Deusdedit, obs.; Eulalia de Mérida y su amiga Julia, vgs., mrs.

La Santa Casa de Loreto Dios Nuestro Señor veló con especial providencia por la casa de Nazaret en que vivió la Santísima Virgen María con San José, en la que se obraron las maravillas de la Encarnación y en la que pasó muchos años el Hijo de Dios. Después de la resurrección de Jesús, volvió a ella la Santísima Virgen y allí recibió a los apóstoles; y es tradición que San Pedro la consagró como iglesia, celebrándose los divinos misterios. Desde los primeros tiempos del cristianismo fué objeto de la veneración de fieles y a pesar de las tremendas convulsiones y acciones guerreras no sufrió detrimento. Quiso el Señor preservarla de la posible falta de veneración y por misterio de los ángeles o por una disposición de su soberana valuntad, la casa de Nazaret fué arrancada de sus funcamentos y trasladada a Terrato, en Dilmacia. A los tres años y nueve meses fué trasportada por igual sobrenatural forma a la Marca de Ancona, en una propiedad de la noble Señora, llamada de Laureta, de cuyo nombre vino a llamarse Nuestra Señora de Loreto. Aconteció esto el 10 de diciembre de 1294 y en aquel lugar recibe la veneración mundial. Se han publicado numerosisimos escritos probando de modo indiscutible la autenticidad de estas sobrenaturales traslaciones, cuva verdad no puede ponerse en duda por cuantas personas juzguen racionalmente los hechos, y mucho más cuando tienen a su favor la tradición de la Iglesia.

SERVICIOS PARREOQUIALES DE ENFERMOS

En la parroquia de San Juan Bautista.-Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, prime-

En San Saturnino.-Don Juan Adot, An-

soleaga, 15, cuarto. En San Agustín.-Don Francisco Elordi,

San Agustín, 8, primero. En San Nicolás.—Don Pedro Arbizu, Sarasate, 19, segundo.

En San Lorenzo.—Señor Cura Párroco,

EN LA IGLESIA CATEDRAL.-La Congregación de Esclavos de María Santísima, bajo la advocación del Sagrario, celebrará todos les días del mes de Diciembre su rosario a las seis y media de la tarde.

EN SAN NICOLAS Novena a la Santísima Virgen en su Misterio de la Inmaculada Concepción. Del 7 al 15.

A las seis y media de la tarde con exposición de S. D. M., estación, rosario, novena, rozos cantados, Salve solemne y reserva ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISI-MO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media EN JESUS Y MARYA .- Cultos durante el

Todos los días.—Por la mahana: misas a las seis y media, siete, siete y media, ocho y ocho y media. En la misa de las seis y

mes de Diciembre

media se reza, todos los días, el santo ro-Por las tandes, a las siete, rosario y lectura

Los días festivos.—La última misa será a las nueve menos cuarto. En la misa de seis y media se tendrá una breve plática. EN LOS CORAZONISTAS

La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios espirituales mañana domingo en la forma siguiente:

Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media; misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santisimo Sacramento. A las siete de la tarde, exposición de Su

Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, Cánticos piadosos y

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de Maria.

EN SAN AGUSTIN MFS DE DICIEMBRE

Comunión mensual para niños y niñas el día 11 a las ocho. Preparación para la confesión hoy, día 10,

a las cinco y media de la tare, en la sacristía.

Día Misional mensual en esta parroquia, mañana domingo, día 11.

Por la mañana, a las ocho, comunión ge-Por la tarde, a las seis y media, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

> ORATORIO FESTIVO De interés para los niños

El día 18 del corriente, gran función de teatro. Se exigirán las asistencias de los domingos día 4, día 11 y día 18 de Diciembre. De interés para los padres

En cuanto a los padres de familia, más bien que interceder por sus hijos para que A la vez que le damos las gracias y nues- l se les dispense de alguna asistencia que les

En el Teatro Gayarre

Es uno de los films más perfectos, que hasta el día, se conocen en el cinema sonoro. De espléndida fotografía y agradable música, desarrolla una historia plena de buen humor y atrayente belleza.

En un pequeño puerto del Mediterráneo, está anclado el acorazado de guerra "Persimon" de la marina de Pontenero. El jefe del buque, comandante Craddock, recibe la orden de zarpar para Livourne, donde recogerá a la reina de su país, para conducirla a lo largo del Mediterráneo, en viaje de turismo. Craddock se revela de esta orden, y de acuerdo con el segundo jefe, llevan la embarcación, hasta la rada de Montecarlo. Conocidísimo en la vida alegre de esta cosmopolita villa, entre sonrisas y saludos, penetra en la sala de juego del Casino, donde pierde la respetable suma de 100.000 francos que había logrado obtener del Cónsul, para el pago de la marinería.

Ni corto ni perezoso, acude ante la Dirección del Casino, y reclama enérgicamente la devolución de la suma perdida, amenanzando con bombardear Montecarlo, si en un plazo de breves horas, no le es entregada la cantidad reclamada.

La noticia vuela por la población, y al acercarse el plazo señalado, y persisitiendo la Dirección del Casino en no entregar los 100.000 francos, una ráfaga de pánico invade a los habitantes, al ver que los cañones del barco enfilan la Ciudad. ¿Será ésta hombardeada?

Pocas horas quedan, para que la respuesta la vean los lectores cumplidamente, asistiendo al estreno de esta soberbia superproducción UFA, que como todas las de este año, se efectuará en el teatro Gayarre.

TARZAN DE LOS MONOS

La Empresa SAGE escrupulosa en la selección de_sus programas nos presenta hoy en su elegante cinema la producción "Metro-Goldwyn-Mayer" "Tarzán de los Mo-

El lugar de la escena es la selva misma de Africa, donde tras esfuerzos sin cuento, logróse la realización, y con tanto artístico esplendor se reprodujo aquél, que es esta digna de los mayores elogios.

Los momentos de emoción son tan intensos que el espectador se extremece ante los combates que libra Tarzán con los tigres. lecnes, cocodrilos e hipopótamos, sin la ayuda del fusil, y solamente fiándose de sus propios físicos recursos o de la afilada punta de su burdo cuchillo.

Johny Weismuller, no solamente nos da la sensación de un gran actor en el desempeño del papel, que le ha sido designado, sino que nos muestra su habilidad como nadador en su lucha con los caimanes. Esta escena es sólo una de tantas que harán al público levantarse de sus asientos.

falte, para disfrutar de las funciones que se anuncian, que les exijan cada domingo las contraseñas, de distinto color, que se les ponen en el carnet correspondiente.

Así nos evitaremos negativas que siempreson dolorosas, y los niños tendrán la ventaja de tener un carnet en regla.

TGLESIA DE JESUS Y MARIA

Novenario solemne

La Asociación de Hijas de María de Pamplona viene celebrando en esta su iglesia, con extraordinaria brillantez la solemne novena en honor de su excelsa Patrona la Virgen Inmaculada en el misterio de su concepción sin mancha.

Los sermones a cargo del Dr. don Pablo Curpide, saturados de doctrina evangelica y pronunciados con unción apostolica, de temas oportunisimos para la juventud, son escuchados con avidez por el numeroso auditorio de asociadas. El nutrido coro de cantoras por su selección de cantos, justeza, afinación y seguridad llama extraordinariamente la atención, contribuyendo al recogimiento de los fieles y explendor de los cultos. El ornato del altar, la profusion de luces, la concurrencia, está en armonia con la importancía de la Asociación.

Mañana domingo ultimo dias de la Novena, celebra su función principal de Diciembre en honor de la Inmaculada con los cultos siguientes:

A las ocho de la mahana el Excelentisimo señor Obispo celebrará la misa de Comunión general distribuyendo la Sagrada Eucaris-

tía a todas las asociadas. A las once, misa solemne con sermón que predicará el mismo orador de la novena.

A continuación se expondrá su Divina Ma jestad velando al Santisimo, las asociadas, a las hora designada. Por la tarde a las cinco se hará la función de la novena en la misma forma de los días anteriores.

El lunes dia 12 durante todo el dia estará expuesta a la pública adoración la S. de

A las once se celebrara aniversario solemne por las asociadas y bienhechores difuntos.

Plaza del Mercado

PESCADOS

Merluza a 4,50 y 6 pesetas kilo. Chipirón 4,50 y 6. Congrio 5 y 5,50. Besugo, 3,50 y 4. Atún 3.50 y 4. Gallos, 3,50 y 4. Salmonetes 5'50 y 6. Langosta 12,50 y 14. Panchos 2,50 y 3. Rapé 3,96 y 4. Marrajo 2,40 y 2,50. Tolla 2,40 y 2,50. Almejas 4,50 y 5. Quisquillas 6,50 y 6,80. Angulas 10 y 11. Lubina, 7'50 y 8. Chicharro 1,40 y 1,50. Percebes 3,5 0y 4. Berdel 1.80 y 2. Pulpos 3,70 y 4. Pescadilla 2,50 y 3. Tocha 1.80 y 2. Lenguados 8,50 y 9. Gambas 6'50 y 7.

Madrillas 1'25 y 1'5C. FRUTAS Y HORTALIZAS

Grabas 2,40 y 2,50.

Bacalao 2,30 y 2,50.

Sardinas 1,10 y 1,60.

Aguja 0'80 y 1'10.

Barbos 2,75 y 3.

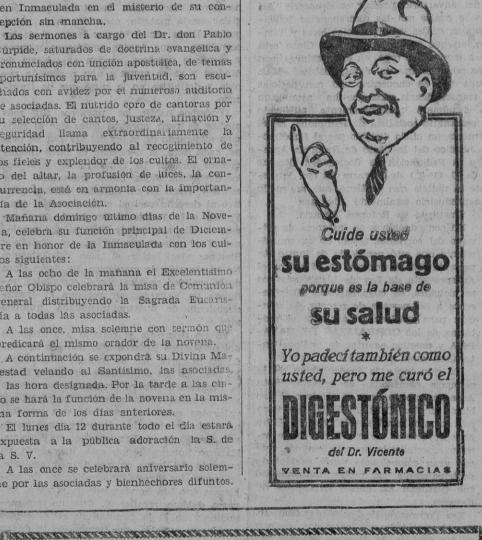
Higos 0,70. Manzanas 0,90 y 1,30. Membrillo 0'90 y 1'10. Peras 1,30 y 1,40. Moscatel 2. Plátanos 1'80 y 2'40 docena. Uva 0,90 y 1. Granadas 0,30 y 0,45 una. Melones 1'50 y 2'00 uno. Castañas 0,90 y1. Naranjas 5.50 v 6 pesetas el ciento. Mandarinas 9,50 y 10 idem. Sandías 2 y 2,50. Patatas 0'15 y 0'25 kilo. Alubias 1.20. Tomate 1.20. Cebolla 1 y 1,20. Alcachofas 3,50 y 3,75. Berza 0,30 y 0,70. Lechuga 0,15 y 0,25. Cardo 1'50 y 2. Bróculis 0,40 y 1 peseta uno. Escarola 0'10 y 0'25. Achicoria 0'15 y 0'40 manojo. Acelga 0.15 y 0,35 manojo. Borraja 0'15 y 0'45 manojo. Pimientos 0,70 y 1,75. Setas 2,50 y 3.

Gallinas 6,50 y 8,50 pesetas una. Pollos 6,50 y 7.00. Patos 5.50 v 6. Becadas 4'50 y 5 una. Pichones 2,50 y 3. Perdíz 4,50 y 5. Conejos de campo 4 y 4,25. Idem caseros 5,50 y 6. Palomas torcaces 2'25 y 3. Liebres 10,50 y 12.

VARIOS

Cordero de la Cuenca 4,50 y 5 pesetas el kilo.

Huevos 3,95 y 4. Idem de caja 2,90 y 3,30. Leche de vaca 0,55 litro. Idem de oveja 1,20 litro.



Noticias y sucesos

Cosas de casa

UN PIANO QUE, SIN SER DE COLA, TRAE MAS QUE UN COMETA

Ha sido admitida la declaración del proveedor del piano. Se equivocó de puerta. Era para otro vecino, que es de suponer no lo compraria nuevo. Porque entonces serian dos pianos provectos que habían cambiado de ruta. Después de esta equivocación piadosa, el proveedor repondrá el entuerto y el Municipio, particularmente sensible a este desliz filarmónico, acepta cumplido la explicación si tardía, contrita. Por algo se ha dicho que el corazón manda. Diga el proveedor que sin la corazonada de la mayoría-- au grand complet, 15 concejales, un gobernador y un diputado--el piano, aún el de las 88 teclas, naufraga en aquellos glaciares. No era cuestión de cabeza, sino empentón de testúz el que alli hacia falta para llevar el gato al agua. Así el señor Goñi Urriza, guerido de los hados, añoraba el tinterazo en la pabeza de un "bueno". Flameaba el contorno de la cosa, bien que el asunto y las derivaciones y la solución fueran de lo más "carám-

Anótese una cuestión previa de la derecha. Improcedente. No se iba a ganar el asunto por votos, sino a demostrar el lado flaco.

El hecho del trueque más o menos voluntario se demuestra. Una mayoria que no se da por aludida y unos concejales que ponen el prestigio de la República en un piano de 85 teclas que debió ser de 88, según el anuncio y que, gracias a una suave tolerancia, se deslizaba "manco" y provecto (9 años, peñor) como por un riel "engrasado".

Deshecho ahora el mal entender con el apoquinamiento de "un" otro piano que facilita el proveedor contrito, la cosa no tiene malicia. Todo ha sido un error involuntario El señor del anuncio que puso 88 teclas en vez de 85; el asesor técnico que tenia cataratas el día de la "demostración" y no acer ó a ver esta defraudación teclera y la chapa cuasi decenaria de origen; el dueño del .mueble", q, a dias fecha de la entrada y del .descubrimiento", canta esta palinodia fugitiva.

Todos en un error involuntario. Menos estos concejales longánimes de la República que han abortado un complot pavoroso (o terror dos mares) que venía condensándose en tres teclas malditas. "Aunque sean de madera podrida, nada, hay que cogerlos. La República está en peligro"... Rezongaba una decisión edilicia.

Mientras tanto, el señor Goñi Urriza,--inter fulmina securus--como diciendo.... Ahi, en eso de las tres teclitas... me las \len todas los hados.

La oposición derechista tropezó en la cuestión previa y se quedó sin gas ¿Que el asunto es pequeño? Puede. Pero si la cosa es baladi, la ciudad ha hecho de

ella una cuestión. Justo es que nosotros hagamos un comentario.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUAR-DIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AVER

A la Comisaría fué denunciado: El conductor de un automóvil por atropellar a un niño en el pasco de Sarasate.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: ocho individuos por escándalo, interceptar y molestar a los transeuntes en el paseo de Sarasate. Uno por protestar contra el agente al proceder a una denuncia, y uno por postular por los comercios de esta ciudad. DENUNCIA DE CAZA

do el vecino de la misma ciudad, Francisco

En Tudela ha sido denunciado al Juzga-

Jiménez, de 25 años de edad, que llevaba una escopeta sin la correspondiente licen-A STATEST OF THE WASHINGTON BUILDING TO THE WASHINGTON OF THE WASH

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO

MAYOU X Telef. 1448 Sarasate. 20, 1.º

LE COJE EL CARRO QUE CONDUCIA

Por el kilómetro 30 de la carretera de Pamplona a Zaragoza, al regresar a su domicilio el joven de Pueyo, Teófilo Labiano Martín, de 21 años, conduciendo un carro tirado por dos caballerías, fué a orillar porque venían dos automóviles, con tan mala fortuna que se le enganchó el pantalón en uno de los tornillos del carro, cayendo al suelo y pasándole una de las ruedas, producién-

dole heridas de caracter grave. Aunque el hecho fué casual según manifestaciones del herido el juzgado instruye diligencias.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X

Paseo de Sarasate 6 y 8 Teléfono 1401

DENUNCIAS DE CARRETERAS

Ante el señor Ingeniero Jefe de Carreteras han sido denunciados; un vecino de Arias, otro de Tafalla; otro de Lodosa y otro de Arguedas, por infringir el Reglamento de policía urbana e interurbana.

LE PEGAN ENTRE DOS

Ante la G. C. de Marañón denunció el vecino del mismo punto Pantaleón Beartegui, que al ir por el punto denomiando "Barrancales, saliendole al encuentro Andrés y Dominguez Oyaga, los cuales le insultaron y abofetearon.

Interrogados dichos sujetos niegan toda participación en el hecho, a pesar de lo cual el Juzgado se encargará de esclarecer lo ocu-

ARDE UNA CHIMENEA

Ayer, próximamente a las seis y media de la tarde, arció la chimenea de la casa "Cafés América" que tienen instalada en la calle del Carmen número 5, planta baja. Avisados los bomberos en poco momentos lograron localizar el fuego.

CASA DE SOCORRO En este Centro recibieron asistencia faculcativa las siguientes personas:

Juan Antonio Eslava de 12 años, cuerpo extrafio en el pié izquierdo, leve salvo complicaciones. Fermín Manrique de 17 años, Terida con-

tusa en el meñique derecho leve salvo complicaciones. Ruperto Osta López de 56 años herida cortante en la mano izquierda leve salvo com-

plicaciones.

Francisco Javier Tiburcio, Ecofe Oslé Guerendiain. María Esperanza Ardanaz Fernández. Francisco Javier Ambrosio Gorriz Ardáiz. María Socorro Purificación Canal Ma-

dera v Puevo.

José Luis Nicolás Alvira Reclusa. Victoriano Juan Martinez Sanz. María Rosario Concepción Gorrochategui

-Notas judiciales-

Vista del pleito que procede del Juzgado

de primera instancia de San Sebastián en-

tre don Emilio Ciordia y el Ayuntamiento de

San Sebastián, apelante demandado, con do-

ña Trinidad Arabitarte Arza y otros, apela-

da demandante, sobre reconocimiento de ser-

Informarán los señores Usandizaga, Pra-

Procuradores señores Revestido, Martinez

Registro civil:

María del Pilar R. E. Ucar Garbisu

vidumbres urbanas de luces y vistas

María Concepción Maquirriain Iriarte. Angel Maria Tirapu Maeztu.

Fernando María Martín Velasco Arbilla. Gerrado María Antonio Velasco Arbilla. DEFUNCIONES

Dolores Lerruz de 87 años, de Pamplona, Mayor 94, tercero. Teresa Ilarregui de dos años de Pamplona, Curia 12, quinto.

Gregoria Mojón de 64 años, de Galipienzo, Estafeta 87, primero. Angela Echeverria de 60 años de Zaragoza,

Hospital Civil. María Concepción Maquirriain de dos dias, Wenceslao Urdániz de dos meses de Pam-

MATRIMONIOS Fermín Oricain, de Lizurain. con Natividad Iraizoz, de Pamplona.

plona, Inclusa.

Farmacias de turno

Don Félix García Larrache, Navas de To-Don Julian Sanchez Azcona, San Saturni-

Don Sebastián Iribarren, San Saturnino,

CONCURSO

25.000 pesetas de premio SE LA LDO MA LE LLA

Lin estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas.

VI GA

TO

Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envíe la solución de este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado.

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso premio completamente gratis.

Escribid: PALMA, 99. Boulevard Auguste-Blanqui, PARIS (13.º), (Francia) Ref. n.º 45. NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franqueauxe con un sello de 40 céntimos.





Intereses que abona a los imponentes Imposiciones anuales 4,25 por 100 Imposiciones semestrales . . . 3,75 » »

THE PROPERTY OF THE PROPERTY O

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene

la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento

de Pamplona.

Libretas ordinarias a la vista. . : 3,60 > > OFICINAS: Doña Bianca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapitela.



El acontecimiento pelotístico de mañana en el Euskal-Jai

Las fiestas de pelota que, para mafiana ha organizado la Asociación de la Prensa, han encontrado el eco del más subido interés, entre la afición navarra, que vé una gran tarde de gala, de su deporte favorito.

¡Ahí es nada, organizar para una tarde tres partidos a base de tres modalidades distintas y en los que intervendrán doce ases de la pelota.

Prueba del interés que ha despertado tal acontecimiento, es la gran salida que tuvo ayer el billetaje. Se retiraron más de cuatrocientas localidades, y, el teléfono funcionó muchas veces, solicitando, desde diverso pueblos, numerosas entradas.

Hoy continuará la venta de las mismas, y. ya lo dijimo ayer sinceramente: no se crean muchos que esto es por afán de propaganda, sino porque va a ser realidad palpable: el domingo, o sea mañana, va a ser muy difícil encontrar localidades para este acontecimiento. Ya lo saben los aficiona-

Ayer hablamos con Bilbao, y tanto Juanito Araquistáin como Peru, "Kirru" y Cortabitarte, están encantados de poder participar en un programa tan magnifico. Hubo alguien que dijo a "Kirru" que el

Euskal-Jai, no ha entrado aún su buen público, en el aprecio del juego a mano, y el muchacho rubio de Guernica le contestó:

-Pues el domingo yo haré todos los posibles porque se quede el público encantado del juego a mano.

Es un buen detalle esa buena voluntad. Y el mismo interés tienen los palistas empezando por el coloso Araquistáin y nuestros remontistas, pelotaris de noble historial y de verdadera afición.

Gran tarde! Para recuerdo de nuestros lectores y fijación de detalles complementarios, volvemos a señalar con gusto, las combinaciones de esta gran fiesta:

A MANO (22 tantos) "Kirru" y Lasa Peru y Cortabitarte A REMONTE (45 tantos)

Arce y Ezponda Bastarrica y Guelbenzu A PALA (45 tantos) Araquistáin y Lejona

Solozábal y Pasay Hora: A las tres y cuarto en punto de la

A la mañana, a las diez v media en punto, comenzará el festival infantil a beneficio de las Cantinas Escolares.

Para las nueve, ya estarán los chistularis, alegrando las calles de Pamplona, e invitando a la "chavalería" a que "caiga" en el frontón, con el pequeño óbolo de diez céntimos, para los niños pobres.

Los partidos—no jugados entre el vocerío de las apuestas, sino entre los gritos y chillos de mil y más mocetes y no mocetes. serán los siguientes:

A PALA (30 tantos) Olaiz y Sarobe Armendáriz y Yaben A MANO (20 tantos) Gil y Goñi

Nuin y Olóriz A REMONTE (35 tantos) Murillo hermanos

M. Yacue y Berraondo Además, si hay algunos chicos decididos y valientes, habrá una jocosa y alegre carre-

También, para este festival mañanero,

se despachan ya localidades. Hemos de aclarar una consulta: Se nos ha preguntado si pueden ir señoras y señoritas. ¡Encantados! En este festival infantil-bullicio, aplausos de niños, risas, músicas y.. silbidos de vez en cuando— pasarán dos horas encantadoras. Ya lo verán.

El gran Campeonato pelo-tístico del Club Deportivo

Leemos en "Excelsius": "Ayer hablábamos detenidamente sobre pelota a mano con cierto aficionado bien entendido y bien introducido en estas cuestiones no solamente en la parte externa, sino en la intimidad del ambiente pelotístico.

Este señor nos decia lo siguiente: "Artazo es indiscutiblemente un "administrador" empedernido y, desde luego, ahorra todo esfuerzo cuando él esté convencido de que este esfuerzo es supérfluo. El público a veces no perdona que el pelotari no rinda el máximum que deportivamente puede pedirse a todo atleta con mucho más motivo cuando este atleta perciba unos honorarios.

Pero, ¿qué quiere usted que le diga? Para mi Artazo cuando verdaderamente ve posibilidad de vencer y tiene puesto amor propio en la pelea, sobre todo tiene esto último, el elgoibarrés es muy difícilmente batible. En pelota ocurre que muchas veces un pelotari está jugando perfectamente y sin embargo no tiene fruto en el tanteador; pero Artazo ha dado en infinidad de partidos decisivos la nota cumbre de magnificencia. Recuerde usted aquel histórico partido cuando venía el campeón Atano III, celebrado en Guernica. Atano II y Artazo contra Irureta II y Mondragonés. En raelidad el que ganó el partido tan memorable fué Artazo. Así se podría seguir diciendo hechos parecidos, culminando precisamente en este primer lunes de octubre próximo pasado, que en compañía de Echave IV jugó en la forma más acabada que puede pedirse a un zaguero contra Rubio y Urcelay, que tuvieron que rendirse.

Claro que en el último lunes de este pasado octubre Artazo perdió estrepitosamente; pero aquí viene justamente este otro Artazo "administrador", que ahorró todo esfuerzo cuando tuvo la convicción de que en el estado en que se hallaba la cancha por efecto de la lluvia no había posibilidad de

SECCION DE DEPORTES:

vencer contra aquel Echave IV hecho un hu-

Artazo ha hecho en los dos últimos partidos en el Club Deportivo un juego bastante precario, después de que el público a raiz de su primer encuentro de campeonato contra Rubio y Cortabitarte.

Pero es probable que el elgoibarrés se presente en la cancha el próximo domingo con entusiasmos y fervientes deseos de borrar lo

Alberto Eguía está esperanzado después de los cuidados a que le somete el masajista Badiola. El domingo él y Chiquito de Mallavia tienen que hacer un partido grande para empatar a puntos con Irureta II y Artazo y tener posibilidades de no ser los últimos en la clasificación del campeonato.

La embajada guerniquesa que jugará el primer partido está también preparándose con cuidado.

Está lleno de alicientes el programa que para el domingo nos presenta el frontón del Club Deportivo."

En Euskal-Jai

Durante la primera mitad del partido anunciado para ayer tarde en el frontón Euskal-Jai estuvo muy cierto el triunfo más que por el equilibrio de las fuerzas componentes de la combinación, por los frecuentes fallos que con toda inoportuniad cometieron muy en especial los zagueros, contendían Azpiroz y Azcoitia, contra Bastarrica y Aguirre, registrándose varias igualadas, con dominio alterno de uno y otro bando; pero a partir del empate registrado en el tanto treinta y tres, se acentuó una mayor superioridad en el bando integrado por Azpiroz y Azcoitia, que resultaron en definitiva vencedores, aunque por el escaso margen de tres puntos.

Las fases más interesantes de la Jucha se registraron, como hemos consignado anteriormente, en la primera mitad del encuentro, en que los delanteros rivales, sostuvieron un peloteo violentísimo y porfiado, en contraste con la labor incierta que desarrollaban sus respectivos compañeros en la za-

Y después decayó bastante Bastarrica, y contrariamente se creció Azpiroz; y aunque aquél inició alguna reacción vigorosa, no ad quirió la suficiente intensidad como para lograr el triunfo.

El mejor, pues, fué Azpiroz, siguiéndole en méritos Bastarrica

Azcoitia, bastante incierto durante la mayor parte del encuentro, y Aguirre mejoró notablemente su actuación al final.

El segundo partido también resultó entretenido y movido en el tanteo; y aunque ta "cátedra" no vaciló en elegir como favorito al hando integrado por Arbeloa y Cestona, fueron éstos los que perdieron la pelea, porque el de Villava marró mucho al mediar el encuentro sin lograr reponerse en el res-

Insausti y Salsamendi, incierto y fallón el primero, y muy codicioso y seguro el segundo, llegaron a los cuarenta y cinco tantos cuando sus rivales tenan treinta y ocho. Y no dió más de sí la sesión.

BOXEO

En Bruselas, se celebró el combate para el título europeo de los pesos gallo entre el titular Carlos Flix y el belga Petit Biquet, venciendo éste por puntos en quince rounds.

Ignacio Ara ha regresado a San Sebastián y Taxonera, su manager, a Barcelona. Ara no pondrá en juego el título de campeón de Europa frente a Seerinzg en Berlín, por no tener éste categoría de challenger. En Madrid combatirá con el campeón ru-

mano, Fules. El aragonés volverá a boxear en París a fines de Enero, y luego en Londres, con adversarios todavía no designados y en matchs organizados por Dickson. Este parece decidido a iniciar ya las gestiones para que Marcel Thill se juegue el título en Marzo frente al español.

Alegría, en el cual se ventilaran once reales, partido que se jugará el próximo domingo. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo. Cuidado no rajarse.



film "Metro-Goldwyn-Mayer"

La más extraña de las Novelas de aventuras. Un cuento fantástico.

EMOCIONES. Cuerpo a cuerpo con los leones. El río de los cocodrilos. La desbandada de los hipopótamos. El baño del amor. El cementerio milenario de los elefantes. El ataque del gorila. Capturados por los pigmeos. La acometida de los elefantes y 990 más. ¿Dónde?... en

OLIMPIA Campeón de éxitos.

EL FOCO ESTA DETENIDO EN UNA FIGURA

De la cancha al teatro, o el pelotari que tiene una voz sorprendente.

EL HOMBRE-TIPO DE UNA RAZA.--EL PELOTARI CO-LOSO

Joaquín Irigoyen...

Hombre-tipo de una Raza La vasca. Atlético, modesto, inteligente, parco de palabras y grande en acciones. Es legitimo descendiente de aquellos vascos que, según sus cronistas, llegaron a Terranova y alcanzaron América antes que el italiano Cristófo-

Había cuplido dieciséis años. De Barcelona embarcó para América, maestro en el juego dificilísimo de la pelota--un arte, siquiera no lo creáis, señores-; su agilidad, su brazo de bronce con muelles de acero, su "toque" y su mirada de águila, para ver en el aire los efectos dados al proyectil de goma y cuero, para recogerlo y devolverlo como una centella blanca y redonda. Joaquín Irigoyen fué famoso desde que el bozo sombreaba su labio.

Juego de cesta-punta. Juego de malabarismo, juego de gigantes jugado por atletas vascos. El mejor de los jugadores y de los atletas, Irigoyen. El mozo que desde el pueblecillo de Pasajes de San Juan—pueblo de remeros infatigables y de "arrantzales" heróicos-recorrió el mundo, triunfador por su grandeza de pelotari, de su dificilisimo arte de pelotari.

Trigoyen, en una de sus andanzas, vino a Zaragoza, Helo aquí, en la compañía de una bella señora de suprema inteligencia, su esposa, paseando por las calles zaragozanas con la sencillez máxima de quien o no ha visto más pedazo de tierra que la de su pueblo o ha visto tantas tierras, tantos países que es vecino de todo el mundo. Otra característica vasca.

El coloso de la pelota, que ha pasado, triunfador, por los Estados Unidos, México, Argentina, Cuba, Uruguay, no es hombre capaz de tolerar la inacción. En sus descansos estudia con amor y ternura infinitos el supremo Arte de la música. Porque en el hombre-tipo de una raza no podía hallarse el vacío de una esencia de la misma: el cantar, el bien cantar. Irigoyen es un tenor for-

LA NECESIDAD DE LO CURSI

¿Nunca os habéis sentido... "cursis", amables lectores? Permitirnos la creencia de que sois tan acendradamente normales que no habéis podido, en ocasiones propicias al lirismo, sustraeros a la superabundancia de UN TECNICO DICE la sentimentalidad no justificada. Lo cursi se produce irremediablemente Y de una situación que él mismo denomina cursi surgió la certeza de que Joaquín Irigoyen es un tenor admirable

-iba a Cuba-nos decía el artista-. El viaje, repetido, carecía de encanto para mí. ¿Diré que me aburría, un poco siguiera? Paseaba por el trasatlántico como en un hotel. Una noche culminó el aburrimiento en la carencia de "suerte" en la "piña" de amigos conversadores y me dedique a pasear. Bien sabe usted que una canción es, a veces, un delicioso consuelo. Más consuelo todavía para un vasco. ¿Qué fué lo que me hizo cantar, además de mi aburrimiento? ¿La noche, llena de luna? ¿El mar, que se combaba bajo la luz? No lo sé. Lo que sé es que canté una canción de mi país y que la canté con "saudades", con alientos de lejanía, con el sentimiento elevado de lo más hondo de mi ser enviado, no sé a dónde, como si todo yo hubiese sido una canción. Joaquín Irigoyen rie, con su ancha risa de coloso. Y agrega:

-¿Un poco cursi. quizá? Pero, ¿quién no se siente cursi, quién no siente la necesidad de serlo alguna vez?

Este insigne malabarista de la peiota a cesta-punta rie y razona como un humano perfectamente humano.

EL ESTUDIO CON EL TE-NOR COMPANERO DE GA-VARRE

Los amigos habían seguido a Irigoyen en su paseo en el barco. Le oyeron sorprendidos y admirados. Había cantado un tenor de voz cálida, de timbre purísimo con "brillo" y "color" peculiar a las voces privilegiadas. Desde entonces Irigoyen ha cantado en cuantas fiestas hubo en los trasatlánticos donde viajó.

Pero los amigos creyeron necesario que el "as" de las canchas no malograse su voz y en La Habana le presentaron a uno que fué tenor eminente, cantante excepcional en tiempos de Gayarre.

Don Andrés Antón arribó un buen día a La Habana y allí quedó prendido en el encanto de la ciudad y en la admiración de los cubanos y de los españoles. Hiciéronle profesor de la Escuela Nacional de Música, creó no pocos artistas del "bel canto" y bajo su suave e inteligentísima férula quedó Joa-

Don Andrés-nos decía el colosal peiotari y admirable tenor—es una de mis admiraciones Su ancianidad—inminencia de los ochenta y dos años-no resta vigor a su talento. Es un maestro de canto sencillamente maravilloso y un espíritu tan selecto para la música, que parece sobrenatural.

-Con él estudié durante años y él me ha formado como cantante. Los clásicos me emocionan, pero también siento la emoción que proviene de las compositiones inodernas. La canción, el "lieder", sobre todo, en su pureza, han atraído mi sentimentalidad musical. No obstante he sustituído a un tenor en "Rigoletto", sin que se advirtiese su falta. Mi maestro creo que ha hecho de mí cuanto puede lograrse de mis facultades.

-¿Excepcionales? -No creo en lo excepcional, sino en las mayores o menores posibilidades de cada uno de nosotros. No me he considerado nunca sino dentro de la normal nivelación de los hombres. Me han ensalzado mucho, me han dicho... Sólo sé que siento temores ante los públicos que me escuchan.

sabe que hay comprometidos a su favor millares de pesetas, intereses cuantiosos?

-¡Es tan distinto! El público de los frontones aprecia la situación del artista de modo inconfundible. El artista que actúa, como todos lo hacen, limpia, serenamente, entregándose al esfuerzo sin limitación, sólo puede recoger el enojo de los irreflexivos, de los que no sepan o no quieran conceder al pelotari que realizó el esfuerzo que podía realizar físicamente. En cambio el que oye, el que escucha a un cantante no puede apreciar en toda su extensión el esfuerzo moral, el esfuerzo sentimental y aun el físico de quien canta, porque dentro de estas circunstancias las hay inapreciables para todos, menos para el intérprete de la obra.

-Pero usted, que ha ofrecido su labor ante los públicos más diversos, de las más lejanas latitudes, ¿no se siente tranquilo siquiera por costumbre de presentarse ante las muchedumbres, al hallarse, como cantante, junto a un piano?

-No, no. Siento la "pavura" propia del PRESENTACION EN ZARA-

-¿Por qué no se presenta usted en Zaragoza?-interrogamos a Irigoven. -Creo que lo haré dentro de no muchos

GOZA

-¿En qué teatro? -Todavía no lo sé.

-Pero la presentación.. -Puede usted considerarla como un he-

10 10 10 10 10 10

-¿Programa? -Todavía no he determinado; pero, desde luego, en concierto. He estudiado, creo que con entusiasmo y comprensión para bien interpretarlas, canciones modernas de los más distintos géneros. Cultivo el "lieder"

y conozco los modernísimos autores rusos e italianos, con todos sus atrevimientos y todas sus sencilleces. -Usted sabe que el público, no sólo aquí, sino en las más culturadas ciudades, no saborea debidamente tales obras.

Sonrie Irigoven, y afirma: -Quizá, quizá; pero yo ofreceré el Arte como mi maestro lo entiende, lo define y lo enseña y yo lo he aprendido y lo he comprendido. Claro está que uniré a las obras modernas lo que satisface al auditorio, por consagración artística de ciertas obras populares y clásicas y por merecimientos que nadie discute a las mismas.

Estamos en tiempo de los técnicos. ¿No es así? Nosotros hemos hablado con uno de ellos, cultísimo violinista, cultísimo en música, en Arte y en amplitudes literarias. Nos ha dicho:

-Hemos oído a Irigoyen, que ensaya un concierto. Es hmobre de vasta cultura musical, superior a la de muchos conspicuos del pentágrama. Su afinación es segura y la extensión de su voz extraordinaria, puesto que alcanza desde el "do" grave al "re" natural agudo, todo ello sin esfuerzo y con una belleza de expresión, de dicción en todo momento que nos ha sorprendido. Es incuestionable que su maestro tiene dotes excepcionales como pedagogo musical y que ha obtenido resultados sorprendentes de este vasco que tiene una bellísima voz de tenor. Sé que don Andrés Antón auguró a Irigoyen una gran carrera de "bell cantista". LO ANECDOTICO !

Hablar con Irigoyen de su tránsito de unos a otros países tiene encanto delicioso. Las anécdotas fluven de sus labios con el color de lo exótico, de lo extraordinario en nucstra cotidianidad.

Su presentación teatral, en Nueva York, es una bella anécdota.

Triunfaba Irigoyen como pelotari en la ciudad de los rascacielos. Una noche llegaron a su hotel, presurosamente, unos amigos. Le querían para llevarle al teatro, en el que actuaba un gran tenor. La afonía entró en la garganta del artista como una certera puñalada.

Huelga el detalle. Irigoven salió a escena. cantó y triunfó. Y al día siguiente comentaba un crítico la sorpresa que produjo ver que el tenor había cambiado de figura y que su complexión física parecía totalmente distinta al día en que hizo su presentación. Conocido el hecho Irigoyen cantó no po-

cas veces conciertos y alguna ópera. Otro hecho curiosísimo nos indicaron, pero Irigoyen, sonriente, eludió relatar una odisea a través de tierras francesas, en rapto amoroso-económico (?). ESPEREMOS

Joaquín Irigoyen ha de presentarse pronto en uno de los teatros zaragozanos. Esperemos, pues, que los elogios de los profesionales de la música queden concreta-

dos en ovaciones entusiastas. Nosotros no presentamos. Nosotros nos limitamos a esperar y a desear el triunfo. PIZZICATO.

SOLITARIOS

Por San Sebastián hay descontento ante las reseñas que la prensa madrileña hace del partido Donostía-Madrid, omitiendo el decir que Arana hubo de retirarse, bajando Marculeta a la defensa y Aldozábal a la línea media, en cuyo momento quedó roto el equipo blanquiazul y a pratir del cual vino la catástrofe, ya que él subsistía al retirar-

Hoy sale para Madrid Osasuna, que mañana habrá de vérselas con el Athletic ma-

Mala es la papeleta que le ha tocado a Osasuna, pues el club madrileño tiene que buscar un desquite a la derrota que le "ocasionó" el Irún el domingo pasado. Por otra -6 no cuando actúa en las canchas y parte las multas impuestas a los jugadores

y el anuncio de un próximo licenciamiento, han de influir para que los "colchoneros" pongan toda su alma en la lucha.

Unido a esto el que juegan en su casa, todo hace pensar en un resultado adverso para los colores rojos.

Mas como de cobardes nada se ha escrito, los muchachos de Osasuna han de salir a vender cara su derrota y dispuestos a aprovechar el menor descuido del contrario para tratar de traerse los puntos del partido. Jugando como contra el Celta o como contra el Irún, tienen que jugar mucho ellos

Parece ser que René Petit no se resigna a permanecer inactivo en el deporte y pasados los buenos años de poder da ral balón. intenta ahora desplegar sus dotes de atleta en los frontones. Al efecto, parece que quiere debutar como

palista en los frontones defendiendo los colores del Roca de Irún. Y tratando de esto leemos lo siguiente:

"Que jugará en la especialidad del "leño" pulimentado." Y, francamente, nos parece demasiada

torsión lo del leño pulimentado. Porque creemos que René no jugará a pelota con una cuchara de boj...

El negro Olivares se ve negro con la actitud del público de Madrid.

El domingo, frente al Donostía, estuvo muy mediano y por lo visto igual le ocurrió el año pasado.

Ya a cuenta de eso ha tenido que oir ciertas cosas...

Olivares se defiende declarando lo si-"A mí que me digan que soy muy malo jugando al fútbol, que juego menos que un

gato enfadado; pero no que no doy en el campo todo lo que puedo y sea contra el equipo que sea. ¿Por qué no iba a jugar contra el Donostía lo mismo que contra los demás? ¿Porque tiene a Beristain en la puerta? Ya sé. Se dice por ahí que es mi cuñado o que va a serlo. Y no es verdad. Yo nada tengo que ver con Beristain, absolutamente nada. Al salir al campo ya hubo más de un gracioso que me dijo: "¡A ver si haces con tu cuñado Beristain lo de la otra vez!" Y me descompuse. Y pese a que marqué tres tantos, tuve que oir frases injustas... No quiero pensar si al Madrid le ha de tocar jugar en la copa con el Donostía; no voy a poder jugar."

El Español campeón de

BARCELONA.-El partido final del campeonato regional de Cataluña entre el Barcelona y Español terminó con empate a un tanto, lo que supone para el Español la adjudicación del campeonato catalán, ya que el partido anterior, jugado en Casa Rabia, le fué adjudicado también por la fórmula del goal average.

El encuentro tuvo la resonancia de un acontecimiento. El lleno fué completo y la expectación grandísima. Asistieron a él las autoridades de Barcelona, con el señor Maciá a la cabeza.

Los primeros veinte minutos de juego fueron magnificos. El Barcelona desplegó en ellos un juego como el de sus mejores tardes. Goiburu de interior derecha, llevó la línea de ataque magnificamente, poniendo al Español en continuos compromisos. La línea delantera barcelonista bordó incontables combinaciones, acercándose en ellas a la boca del goal contrario. El Español empezó a flotar en el campo. Font, el medio centro, que había cubierto otras veces este puesto con apuros, jugó admirablemente, dando un gran rendimiento . Martí y Pedrol complementaron muy bien y muy eficazmente su

Producto de este dominio del Barcelona fué el primer goal logrado por este Club a los quince minutos de juego. Parera pasó a Goiburu, y éste adelantado, a Arocha, Florenza se tiró a los pies de Arocha para arrebatarle el balón, que salió débilmente de las manos del guardameta, corriendo al remate Goiburu, que incrustó la pelota en la red, empalmándola sobre la marcha. Fué un tanto de impecable factura.

A partir de este momento el juego decayó un tanto. No obstante, siguió dominando el Barcelona. El Español comenzó a reaccionar, animado por Solé, que fué el alma de este resurgir de su equipo. Los del Español comenzaron a nivelar el juego, dando va la sensación de que se hallaban en condiciones de hacer funcionar el tanteador.

Terminó el primer tiempo con uno a cerc

a favor del Barcelona. La segunda parte comenzó con iguales características que la terminación de la primera. La línea media del Barcelona tuvo que emplearse a fondo ante el empuje creciente del ataque del Español, anulando sus acometidas muy bien. La zaga barcelonista ayudó bien a contener este ataque, así como Nogués, que tuvo una actuación enorme. Todo parecía que iba a terminar el partido con el resultado de uno a cero a favor del Barcelona. Además Pausas se lesionó al sufrir una caída cuando corría su línea y hubo de

retirarse del terreno. Unos diez minutos antes de terminar el partido Prat se escapó por su ala, y Pedrol hubo de ceder corner al tratar de despejar. Se tiró el corner, saliendo de nuevo la pez lota por la línea del mismo. Torado el corner, Edelmiro remató de cabeza, cavendo el balón en la puerta y penetrando en la red, registrándose así el empate; pero el Español se replegó a la defensiva y aquellos esfuerzos resultaron inútiles, no obstante haberse tirado dos golpes francos contra la puerta españolista.

Los egipos se alinearon a las órdenes de Escartín en la forma siguiente:

BARCELONA: Nogués; Rafa, Alcoriza: Martí, Font, Pedrol; Piera, Goiburu, Arocha, Ramón y Parera.

ESPAÑOL: Florenza; Arater, Pérez; Trabal, Solé, Pausas; Prat, Edelmiro, Garreta. Redó y Bosch.



Campeonato de Liga

Mañana se jugarán los siguientes partidos del torneo de Liga.

PRIMERA DIVISION

Betis-Donostía. Español-Racing de Santander. Athletic de Bilbao-Arenas. Alavés-Madrid.

Valencia-Barcelona.

SEGUNDA DIVISION Unión de Irún-Sevilla. Murcia-Deportivo Coruña. Oviedo-Sporting Gijón. Athletic Madrid-Osasuna.

Celta-Castellón.

TERCERA DIVISION Eiriña-Unión Sporting. Stadium Avilesino-Racing ferrolano. Castilla-Valladolid. Logroño-Tolosa.

Erandio-Baracaldo. Alkartasuna-Huesca Badalona-Juniter. Sans-Sahadall Martinenc-Palafrugell.

Levante-Gimnastico. Elche-Hércules Gimnástica-Cartagena. Cieza-Imperial. Córdoba-Málaga.

Para cuyos partidos Karaj señala como vencedores al Betis, Español, Athletic bilbaino, Madrid y Valencia de la Primera Di-

Al Unión de Irún, Murcia, Oviedo, Athletic madrileño y Celta de Segunda División. Y entre los "allegados" de la tercera al Logroño, Baracaldo y un empate de Alkartasuna-Huesca.

DE TAFALLA

ALKARTASUNA-HUESCA EN PARTIDO

Mañana domingo corresponde jugar el segundo partido liguero a nuestro simpático club Aikartasuna. Granue y a la vez extraordinario es el entusiasmo que ha despertado en la afición ribereña la inclusión del Alkartasuna en La Liga. Así es, que mañana se podrán desquitar esos aficionados sediendos de buenos partidos que tantas ganas tenían de precenciarlos por aqui-

Esperamos de los bravos defensores de los colores alkatasunarras, tan buena actuación como la del pasado jueves frente a Osasuna. Nos enteramos que el Huesca ha reforzado sus líneas con varios jugadores catalanes, entre ellos un tal Burillo, que según la prensa no puede alinearse por que le retiene el artículo 223 del reglamento de jugadores, no pudiendo jugar en otro club que en el equi-

po catalán C. D. Júpiter. Mañana alineará Alkartasuna el mismo once que jugó contra Osasuna Y es indudable que podremos esperar pasar un.. buena tarde de fútbol; al decir buena me refiero a que el resultado favorezca a los de casa. porque de no ser así, apafiaditos estaban los directivos del Alkartasuna.

Según rumores, tendremos mañana en San Francisco un llenazo nunca visto; pues no cesan de pedir localidades de unos y otros

Y hasta mañana que daremos a conocer si nos es posible la alineación del Huesca. Berekikamoretekoetxea

Espectaculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: Arrizabalaga y Guruceaga

Irigoyen y Abrego II

Proyecciones

MAÑANA DOMINGO PRESENTACION

de la grandiosa superproducción "Exclusi-La condesa de Montecristo

Por Brigitte Helm y Rudolf Forster Las interesantes aventuras de una extra de cine que aprovecha una oportunidad que le brinda el destino para brillar en la alta

Teatro Gayarre

SABADO 10 DE DICIEMBRE DE 1932 Matinee a las 7 y cuarto.

Noche a las 10 y media. ;SENSACIONAL ESTRENO! de la fastuosa superproducción UFA, dialo-

BOMBAS EN MONTECARLO

Film musical, intrigante, fantástico y burlesco. interpretado por KATE DE NACY, JEAN

MURAT, ALICE TISSOT y CHARLES Montecarlo aparece, tal cual es. con su dorada población flotante, su belleza de exteriores y la alegría de sus fiestas.

D'ENRI

MADRID BARCELONA PROVING:AS **MARRUECOS**

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Li Fede zión de Iraniordas es calificada por Lerroux de confabulación.

Alcalá Zamora visita el cuartel del Conde Duque.-Cuatro mil aspirantes para cien plazas en Correos.-Homenaje de las Diputaciones de régimen común a las Cortes.-Ya tiene sustituto el plan Callejo.

OPOSICIONES EN CORREOS Mañana publicará la "Gaceta" una convocatoria de oposiciones para cubrir cinco plazas de ingreso en el Cuerpo de Correos y otras tantas de aspirantes en expectación de vacantes.

Se calcula que los opositores no bajarán de EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA VI-

SITA EL CUARTEL DEL CONDE DU-

Esta mañana, el Presidente de la República, acompañado por su secretario general y su cuarto militra, estuvo en el cuartel del Conde Duque, siendo aclamado al llegar por público numeroso.

El Presidente fué recibido por el comandante de la escolta presidencial, coronel Jiménez, al frente de toda la oficialidad, el subsecretario de Guerra, los generales Cabanellas, Vedia y Agustí y numerosos jefes

En el cuart ode estandartes fué cumplimentado el Presidente por la oficialidad de la escolta, y en el patio revistó el señor Alcalá Zamora la fuerza. El coronel Jiméne dió vivas a la República y a Alcalá Zamora, que fueron contestados por todos los pre-

El Presidente recorrió después todas las dependencias del cuartel, deteniéndose especialmente en los comedores del Hogar del

CONTRACTOR A. OROZ Médico

San Antón, E, primero. Tel. 1405

En la sala de estandartes se ofreció al Presidente un lunch, y el jefe de la escolta invitó a firmar un álbum que contendrá el historial del cuerpo.

CONTRACTOR OF THE SECOND OF TH

El señor Alcalá Zamora puso su firma bajo unas líneas diciendo: Recuerdo de la primera visita a este cuartel, tan grata y afectuosa que invita a otra.

El presidente probó la comida que iba a ser servida a la tropa.

Antes de ausentarse el Presidente felicitó al comandante de la escolta por el estado de la fuerza y las obras de higiene realizadas en el edificio.

Al abandonar el cuartel fué nuevamente aclamado por el público el Presidente. EL SENOR ZL

aldra para Gir

de Estado EL COMITE EJECUTIVO DEL P...

SOCIALISTA

Se ha reunido el Comité ejecutivo del Partido Socialista acordando designar a los sefiores Cabello y De Francisco para cubrir los puestos de delegados en el Comine ejecutivo de la Internacional Obrera Socialista.

Estos cargos estaban vacantes porque los desempeñaban Ms señores Largo Caballero y De los Rios, los cuales son incompatibles por sus cargos de ministros.

Los nombramientos de Cabello v De Francisco fueron aprobados por unanimidad. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y

EL GOBIERNO El Gobierno cumplimentará al jefe del Estado el día trece a las diez y media de la mañana, saludándole con ocasión del aniversario de su toma de posesión de la primera magistratura del Estado.

LOS FERROVIARIOS Y TRIFON GOMEZ Trifón Gómez, hablando con los periodistas acerca del anuncio de huelga ferroviaria, provocada por los sindicalistas ha dicho que todo son balandronadas de los extremistas.

Se da el caso de que no han cesado de percibir el tres por ciento de aumento que se les concedió, y ahora dicen que no están conformes y que van a la huelga.

La huelga no tiene otra finalidad que la

LAS DIPUTACIONES Y LAS CORTES En la Diputación de Madrid se reunió esta mañana el pleno de la Mancomunidad de

Diputaciones de régimen común. Se trató del empréstito para obras de caminos vecinales y del nombramiento de co-

mité ejecutivo. Salazar Alonso saludó a los congregados. Se suspendió la sesión para ir al Songreso

a entregar el libro en pergamino que como homenaje han dedicado las Diputaciones Provinciales a las Cortes Constituyentes, verdadera obra de arte, conteniendo el texto de la Constitución.

A las doce de la mañana fueron recibidos los representantes de la Mancomunidad de Diputaciones de régimen común por el senor Besteiro, al que acompañaban el senor Gómez Paratcha y otros miembros de la Mesa de la Cámara.

Salazar Alonso elogió la labor de las Cortes Constituyentes y entregó a su presidente el libro que a aquéllas dedican las Diputaciones, y el señor Besteiro significó el agradecimiento del Parlamento por el homenaje y el entusiasmo manifestado por su obra.

Seguidamente se sirvió un lunch. Para este acto todo el personal subalterno del Congreso se puso los uniformes de

El libro que han regalado las Diputaciones a las Cortes ha costado cincuenta mil pesetas. Se trata de una verdadera obra de arte, debida al notable artista San Juan. Antes de la portada se ve el retrato del Cataluña, no de Estado.

señor Besteiro, y afin del texto el señor Al- | BASES PARA LA REORGANIZACION DE | calá Zamora. En las páginas se ven combinados los escudos de regiones y provincias con alegorías de paz y el trabajo.

EL PRESUPUESTO DE AGRICULTURA A las tres y media de la madrugada ter-

minó la reunión de la Comisión de Presupuestos del Congreso, que examinó el presupuesto del ministerio de Agricultura. Aun faltan algunas partidas, y para estu-

diarlas volverá a reunirse la Comisión esta

En el departamento de Agricultura el aumento es de ocho a diez millones. El total de los aumentos en todo el presu-

puesto del ministerio de Agricultura es de 60 millones, teniendo en cuenta que la totalidad de las partidas se eleva a 120.

COMIENZA A CLAUSURARSE EL CON-GRESO DE RADIOTELEGRAFIA

A las cinco y media dió comienzo la sesión de clausura del Congreso Internacional de Aadiotelegrafia.

Asistieron los señores Azaña, Casares y Galarza y todos los delegados que han tomado parte en las tareas del Congreso, incluso los del Estado del Vaticano y del Estado de los Soviets

Al llegar el señor Alcalá Zamora fué ova-

El dlegado Gauthier saludó al jefe del Estado, haciendo votos por la prosperidad de España. Señaló después los acuer tos más importantes de los que el Congreso ha to-

El Presidente de la República se congratuló del éxito del Congreso en bien del progreso mundial.

ACELERACION DE LA DISCUSION DE PRESUPUESTOS

A primera hora de la tarde se reunieron en el Congreso los señores Azaña, Besteiro, Carner v Vergara.

Al salir dijo Azaña a los informadores que bian hallado acordado el plan parlamentario para la discusión de los presupuestos, siendo muy probable se llegue a la sesión nocturna y al señalamiento de fechas topes para la aprobación de cada uno de los presupuestos parciales.

DECLARACIONES DE LERROUX

Al llegar esta tarde al Congreso un periodista le hizo notar que iba remitiendo la fiebre de rumores, a lo que aquél respondió que ahora le toca a él dedicarse a cultivar el ru-

Creia no bay derecho para calificar de armis rista a quienes se limitan los ciertos, y entre estos heontrado el de haber un gran Guerra, conde se ha transformado un pa-

uciones en el Ministerio de la bellón para que sirva de alojamiento a una compañía de guardias de Asalto. Va a llegar un momento — añadió — en

que voy a tener que venir a los pasillos con un violin, y cuando ustedes me pregunten, yo en vez de contestarles les tocaré un vals. Hay periódico que llega a censurarme con abierta contradicción, pues dice no hay derecho a hacer comentarios habiendo libertad de Prensa, y yo me pregunto, ¿para qué tal libertad si no se puede comentar?

Añadió que dentro de unos días irá a Barcelona, y que no quiso ir antes para que el acto que organiza no coincidiese con el banquete de la Lliga.

A última hora de la tarde de nuevo hablaron los periodistas en el Congreso con

Instituto Radio—Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cancer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo.

Refiriéndose el jefe radical a la Federación de Izquierdas manifestó que mejor que Federación había que llamarla confabulación, y como alguien aludiera al Tribunal de Garantías, dijo: Que hagan la jaula dorada para que esté el pájaro que quiera. DOS CADAVERES

En la carretera del Pardo ha sido hallado el cadaver de un hombre, que no ha podido

En las aguas del estanque del Retiro ha aparecido flotando el cadáver de un hombre. En las ropas que lo cubrian había una cédula personal a nombre de Mariano Pozo. ANIVERSARIO DE PABLO IGLESIAS

La prensa recuerda que hoy se cumple ol séptimo aniversario de la muerte de Pablo

CONFERENCIA DE ROYO VILLANOVA En los locales de Acción Popular ha dado una conferencia don Antonio Royo Villanova, que ha disertado acerca de la undiad nacional, diciendo para defenderla basta no consentir se alteren los textos de la Constitución y el Estatuto catalán, ya que ambos hablan de región autónoma al referirse a

LA PRIMERA Y LA SEGUNDA ENSENANZA

的的形式是形式,是一种的一种,一个一种的一种的一种。 En el Parlamento ha leido esta tarde el señor de los Ríos un proyecto de bases para reforma de la primera y segunda enseñanza. Las bases relativas a la primera enseñanza son veintiséis.

La cultura primaria corresponde al Estado, pudiendo cooperar la región autónoma. la provincia y el municipio.

Los consejos provinciales propondrán la continuación o clausura de las actuales escuelas privadas.

Las escuelas nacionales se dividirán en maternales, para niños de dos a cinco años, de párvulos para los de cinco a ocho y primarias, para los de ocho a catorce.

Se organizaron escuelas especiales para sordomudos, ciegos y anormales.

Se faculta a los maestros para destacar las enseñanzas más convenientes en la región en que ejerzan.

Se instruye el certificado de estudios primarios, que eximirá del exámen de ingreso en los Institutos, y que será obligatorio para todos los niños que pasen de los catorce

S eexcitará el celo de los Avuntamientos para que creen y sostengan cantinas, colonias y bibliotecas circulantes escolares. Dependerá del Ministerio el Patronato de

La carrera del Mamisterio se cursará en tres períodos: cultura general, formación profesional y prácticas docentes.

Misiones Pedagógicas.

Se crearán escuelas en el extranjero con Habrá dos escalafones generales del Magis

terio, cabiendo la sustitución por imposibi-La jubilación será voluntaria a los sesenta

años, contando con veinte de servicios, y obli gatoria a los setenta. Las Asociaciones Profesionales serán auto-

rizadas por el Ministerio, que redactará el

Los maestros tendrán el carácter de funcionarios públicos.

Las bases referentes a la segunda enseñanza son quince. El bachillerato se estudiará en siete cur-

Los alumnos cursarán los mismos estudios durante cinco años, y al llegar al sexto optarán entre literatura o ciencias para cursar asignituras de una u otra índole durante los dos cursos últimos. Esto no obstante el título de Bachiller será único y capacitará para el ingreso en los centros de estudios superiores.

El ingreso en los Institutos se hará des pués d clos diez años cumplidos, siendo preciso poseer el certificado de enseñanza primaria, o en caso contrario, someterse a un examen de ingreso.

Los estudios que se cursarán en el bachillerato serán: lengua castellana, matemáticas, geografía, historia, física, química, ciencias naturales, latín, francés, alemán o inglés, filosofía, economía, derecho y dibujo. Los Institutos de segunda enseñanza ins-

tituirán las enseñanzas complementarias de trabajo manual y las voluntarias de música, taquimecanografía, etc. Los claustros de profesores determinarán

al final de cada curso los alumnos que pueden pasar a uno a otro, y a los que acabado el séptimo pueden ser considerados bachilleres, haciendo las oportunas propuestas a los rectorados. En los Institutos de matrícula muy nume-

rosa los profesores determinarán los alumnos que por haber sido por ellos observados suficientemente pueden pasar al curso siguiente sin necesidad de examen, debiendo someterse los restantes a un examen dividido en dos partes, una escrita eliminatoria y

El ministerio dictará el raglemento para ejecución de esta ley.

Este plan de enseñanza afectará a los alumnos ingresados en el actual curso acadé-

ta que los demás Ministerios no han hecho

AGRICULTURA: Se aprobó un informe

Un decreto delimitando las funciones del

Otro sobre intensificación de los cultivos.

Se trató en el Consejo de la combinación

diplomática, concediéndose un voto de con-

fianza al Ministro de Estado para que aco-

ple los nombres en la nueva combinación

diplomática, que se hará a base de la em-

También se trató de las próximas elec-

ciones parciales, que se verificarán el 29

de enero, para cubrir seis vacantes de di-

putados a Cortes. Una de las vacantes es

por la provincia de Badajoz, y las restantes

en las de Madrid, Gerona, Jaén, Teruel y

de aplicación de la Reforma agraria.

Instituto de Reforma Agraria.

la misma proposición.

bajada de La Habana.

CONSEJO DE MINISTROS

Combinación diplomática, aceleración del debate parlamentario sobre presupuestos y elecciones parciales de diputados a Cortes el 29 de enero, yendo a la lucha para cubrir seis vacantes todos los gubernamentales coaligados. incluso los socialistas.

Madrid 9, 23'30

A las once de la mañana llegaron los Ministros de la Guerra para celebrar Consejo. Estuvieron reunidos hasta las dos y

A la salida se limitaron a facilitar una referencia oficiosa que dice:

ESTADO: El Ministro dió a conocer varios nombramientos, que fueron aprobados, pero que no se darán a conocer hasta que haya firmado el presidente de la República las credenciales de los respectivos cargos diplomáticos y se haya recibido el placet de los países correspondientes.

También presentó el Ministro los tratados de asistencia social, seguro social y otros de trabajo, que fueron firmados por los señores Azaña y Herriot.

MARINA: Se aprobaron varios expedientes de adquisición de carbón para los bu-

ques de la Escuadra. Se aprobó el pase a la reserva del capitán de navío don Miguel C. de Villanueva.

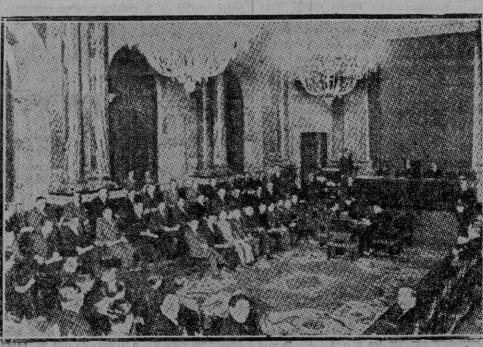
INSTRUCCION PUBLICA: El Ministro presentó el proyecto de ley de bases de la primera y segunda enseñanza. Presentó un estudio de compensación en

los presupuestos del departamento teniendo en cuenta las nuevas plantillas. El Consejo no lo aprobó teniendo en cuen-

Se acordó que concurran a la lucha coaligados todos los partidos republicanos gubernamentales y los socialistas, no decidiéndose nada en relación con el partido radical. Parece que en estas elecciones no votará la mujer, que debutará en la vida pública con ocasión de las elecciones munici-

Igualmente se acordó acelerar la discusión parlamentaria de los presupuestos.

EL PARLAMENTO DE CATALUNA



Sesión inaugural del Parlamento ca talán celebrada con gran solemnidad s

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Se aprueba el presupuesto de Trabajo y es aplazado el debate sobre el de Gobernación

Sesiones por partida doble en la semana próxima

Madrid 9, 23'30

El señor Besteiro abre la sesión a las cuatro y diez.

Hay muy poca animación en el salón. Se toma en consideración una proposición creando un cuerpo técnico de directores de bandas de música.

Son aprobados un dictamen relativo a adición de un párrafo al artículo 434 del Estatuto municipal, y otro al 53 de su Reglamento, y otro sobre fijación de las fuerzas navales para el año de 1933.

Se toma en consideración un informeproposición de Bujeda para establecer una asignación fija para los alcaldes presidentes de Ayuntamientos de presupuestos de más de cien mil pesetas.

EL PRESUPUESTO DE TRABAJO

Se reanuda la discusión del presupuesto del Ministerio de Trabajo.

Balbontín rectifica. Comenta una frase de Largo Caballero, diciendo que se debe dejar a los socialistas que gobiernen su casa, y manifiesta que tal cosa podrá afirmarse en la Casa del Pueblo, pero no en el Ministerio de Trabajo, que es, que debe ser para todos los obreros.

Refiere numerosos casos de obreros que encuentran dificultades para defender sus derechos por la situación del Ministerio de

Censura duramente al Ministro, resaltando que mientras Largo Caballero no ha votado consignación alguna praa los parados, ha votado doscientos un millones para policía y Guardia civil.

Termina diciendo que el pueblo exigirá estrechas cuentas a todos.

Clara Campoamor hace ver que los radicales tienen en su programa las más importantes aspiraciones obreras, pero que no se hallan conformes con el ritmo acelerado que se imprime a su realización en España. Guallar rectifica.

Resalta la poca atención que en el presupuesto se ha prestado al problema del paro obrero.

Asegura que la primacía de cuanto se ha hecho en España respecto al subsidio por paro forzoso corresponde al Congreso Social celebrado en Palencia en 1909. Se da por terminado el debate sobre la

totalidad y comienza a examinarse el arti-Sin discusión se aprueban los trece apartados del capítulo primero, personal, con un importe de 4.175.500 de pesetas, y los tres artículos del capítulo segundo, material, por

un importe de 1.454.000 de pesetas. También sin discusión se aprueban el capítulo tercero, servicios especiales, que monta 6.611.000 de pesetas.

Madariaga defiende una enmienda pidiendo la desaparición de una partida de diez y seis mil pesetas para servicios complementarios de trabajo, y la retira después de

contestarle el Ministro. Ayats combate el exceso de burocracia. Largo Caballero justifica las plantillas. Se aprueba el capítulo.

El capítulo cuarto, relativo a subvenciones y auxilios, importa 1 658 152 de ptas. Madariaga defiende varias enmiendas, que son rechazadas.

Clara Campoamor solicita la reducción de una partida, siendo desechada su enmienda. Sin discusión se aprueba los capítulos quinto, organismos dependientes del Ministerio, por 70 069 255 de pesetas; el sexto, anticipos reintegrables, cincuenta mil pesetas, y el séptimo, ejercicios cerrados, por 7.577, quedando por tanto totalmente aprobado el presupuesto de Trabajo, que en total se eleva a 84.025.485'42 de pesetas.

El Ministro de Instrucción lee un proyecto de bases para reforma de la primera y segunda enseñanza, y se acuerda pase a estudio de la comisión permanente correspondiente.

Se lee un dictamen sobre construcciones escolares en Bilbao, y es aprobado.

Besteiro señala el exceso de labor que queda por realizar en materia presupuestarias, y dice debe acelerarse la discusión y hacer que al terminar la próxima semana se hallen aprobados los presupuestos de Guerra y Agricultura y el relativo a impuesto sobre la renta, aunque para ello hayan de celebrarse sesiones nocturnas y permanentes, que pide se le autorice convecar.

Eduardo Ortega y Gasset se queja de que no haya periodos en las sesiones dedicados a ruegos y preguntas.

Gil Robles propone se dedicue semanalmente una sesión integra a los asuntos que surgen en la vida política. Se aprueba la proposición de la presiden-

El presuruesto de Gobernación Ocupa la presidencia el señor Lata. Se pone a discusión el presupue-to de la

Gobernación.

la totalidad. Sefiala enormidades como la de la partid de doscientas mil pesetas para material c. escritorio del parque automovilista.

Barriobero consume un turno en contra d

(Apenas se oye al orador desde da tribuna de la Prensa). Solicita sea elevado el sueldo a los gur dias de seguridad, por estimar resultan muy peligrosos los guardias cuando no están sa-

Roma Rubies defiende el dictame -. Se lee un proposición incidental de Eduar-To Ortega y Gasset pidiendo se aplace la discusión de este presupuesto.

La defiende el autor, quien dice que esta presupuesto se ha repartido sin dar tiempo bastante para su estudio, estimando que cada presupuesto debe entregarse a los diputados por lo menos con veinticuatro noras de antelación a su discusión en la Cámara.

Combate a Azaña por su despego del Par-

lamento, al que no acude por temor. El presidente le dice que ya ha expuesto su criterio sobre el aplazamiento interesado. v que la Cámara será la que decidirá.

El Ministro de la Gobernación manifiesta que por su parte no hay inconveniente para el aplazamiento. Ruegos y preguntas

to de parados entre diversos propietarios decretado por el gobernador general de Extre-Casares le dice que tales repartos se nallan prohibidos, pero que a veces los inser-

Salazar Alonso protesta del último repai-

tan en sus pactos obreros y patronos y resulta conveniente respetarlos. Declara que el gobernador general se halla autorizado para aplicar la ley de de-

Salazar Alonso lee una comunicación enviada a un propietario por un Ayuntamiento conminándole con la aplicación de la jev

Casares nauncia que será castigado ese Ayuntamiento, y Salazar Alonso se lo agra-

Botella censura al gobernador de Alicante

por su actuación en la huelga de Alcoy. Casares le dice está falta de razón, siendo el motivo de sus que as que el mencionado gobernador no se presta a servir de apoyo a organizaciones caciquiles o partidistas. Añade que el hermano de Botella, alcalde de Alcoy, se ha encontrado falto de autorización con ocasión de la huelga por sus tratos de siempre con los extremistas.

Botella asekura que el Ministro y el Gobernador se han pusto de acuerdo para realizar una maniobra politica.

Casares interviene brevemente. Se levanta la sesión a las nueve de la noche.

Después de la sesión el señor Besteiro recibió en su despacho a los reporteros. Les dijo que desde el martes habrá sesiones nocturnas, añadiendo que en la semana próxima se aprobarán los presupuestos de Gobernación, Agricultura y Guerra y el proyecto de impuesto sobre le renta, y en la siguiente el resto de los presupuestos, co-

menzando en cuanto tal tarea las vacacio-

Provincias

nes parlamentarias.

Madrid, 8, (23,30) Barcelona. — La junta de gobierno de la Universidad ha acordado suspender las clasese en todas las Facultades hasta nueva or-

EL PARLAMENTO CATALAN

Barcelona. — En la sesión de hoy se han aprobado las actas de Lérida menos las de los señores Rovira Roura, Sacanell y Sol, que han sido declaradas, nombrándose una comisión que se traslade a Lérida para investigar la validez de algunas actas de escrutinio que afectan a los candidatos de la

Se aprobaron veinte artículos del dictamen de la comisión encargada de proponer el reglamento de régimen interior. La comisión de reglamento interior ha pro-

puesto la inmunidad parlamentaria, dietas de mil pesetas mensuales, irrenunciables e inem bargables, y viajes gratuitos en ferrocarriles, líneas marítimas y aviones. Companys ha anunciado que el martes

se constituirà definitivamente el Parlamento.

Tarradellas ha dicho que el nuevo Gobierno de la Generalidad será designado el jue-Mañana se reunirá Companys con los jefes de minorias para cambiar impresiones sobre el ritual de la sesión de constitución

de la Cámara y acerca del nombramiento de presidente de la Generalidad. EL SEGUNDO CONGRESO DE

TELEGRAFOS Barcelona.-Con solemnidad se ha celebrado la sesión de cluausura del Sindicato Nacional de Telégrafos.

"Eclico" fichapor Osasuna

"BOLICO" FICHA POR OSASUNA Avanzada la noche olmos que el notable defensa del Club Donostia, de Saa Sepastian y conocido jugador pamplonés. Felix Ilundain, había firmado la ficha por Osasuna. Nos congratula la noticia, la que esperamos ver confirmada y esperamos que la colaboración de este notable jugador aporte al Club pamplonés un relacizo victorioso.

"HARRESTELLECKLES CHARLES CONTRACTORS I. Labayen

tas lin

dar co

no reb

novien

Pam

a doña

RAYOS X

CHERRICAL STREET, STRE

Estómago, intestinos e Higado

Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

sección Pedagógica

Enseñanza

pecreto relativo a la inspección profesioal de primera enseñanza.

Orden disponiendo se anuncie a concuro la provisión de las vacantes que se indide funcionarios del Cuerpo de Archive-Bibliotecarios y Arqueólogos, existentes

se concede audiencia a los representane interesados en los beneficios de la andación instituída por Aldaz, Ayuntaniento de Larraun, provincia de Navarra, or don Juan Martín Juanmartiñena, denoinada Escuela"

Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Navarra.--Enseñanza de adultos

En tanto se extructura la nueva organimeión de estas enseñanzas conforme a las normas dictadas por orden de primero del Gaceta del 6), que deberá implantarse en primero de enero para lo que este onsejo dará próximamente instrucciones Circular publicada en el Boletín Oficial la provincia, deberán todos los maestros ionales de Navarra que estén al frente Escuelas de niños o mixtas de Maestro, dar comienzo inmediatamente a la ensefanza de adultos, para varones solamente, en las mismas condiciones en que se venía haciendo en años precedentes, cualquiera que sea la matrícula, que estará abierta en os días de clase de este mes, siempre que o rebase del número que señala el Decreto

de 4 de octubre de 1906. Para ingresar en nómina, no tienen que acer nada los interesados, sino que, cumpliendo órdenes superiores, la Sección Administrativa les acreditará los haberes de noviembre y diciembre a todos cuantos tienen la obligación de dar esas enseñanzas. Pamplona, 9 de diciembre de 1932.--P. el Consejo provincial, el Presidente, Mariano Sáez Morilla. El Secretario, Benigno Janín.

Se nombra maestra interina de Pamplona doña Josefina Undiain; de Arano a doña María Arévalo y suplente de Cintruénigo, a don Timoteo Marquina Saldise.

A PERSONAL DE CONTRACTOR DE CO

Clínica IRIGARAY CIRUGIA GENERAL Y DE LAS

VIAS URINARIAS RAYOS X

SABADOS: consulta especial para. hernias

Ave. RONCESVALLES, 14, primero PAMPLONA

(Junto a la Vasco-Navarra THE RECEIPED AND THE PROPERTY OF THE PROPERTY

29 Talenza 2092EU 20

ALTRUISMO

Pidote con toda humildad, lector querido, erdones por mi osadía de emborronar ess líneas, con unas desilvanadas ideas peagógicas, pero no menos ruégote tengas en uenta, son jugo de la realidad sacado, móll que me inducido a escribirlas.

Sabrás amigo y correligionario—pues para son especialmente—con qué interés la derna Pedagogía nos recomienda, lleveos a cabo los paseos escolares, con el mejor fin altruísta.

No menos sabras para el niño, hombre mañana, la ineludible obligación que tenos de inculcarle, los más nobles sentientos de solidaridad, cooperación, amor,

He aquí pues cómo tirando por tierra lo que el vulgo suele opinar de estos paseos, ne he decidido llevarlos a cabo, siempre que stamente para mi esté reconocido el ha-

El paseo escolar tiene su gran valor eduativo; ¿quién duda de las ventajas de una ección ocasionel? Es en él donde mayor número de casos encuentra el maestro oportulos para tal fin: la caída de un niño, el over un árbol en vía de crecimiento, la aparición de un mendigante, la existencia e innumerables animales cuyo arrebato y erte constituyen generalmente la ilusión de los pequeñuelos y muchos más, son motivo de lecciones que bien aprovechadas por maestro, propto dejan ver sus felices

¿Y no estamos en que la naturaleza es el nejor libro para la educación?

¿Cóme abordar con más ventajas para ni-§ y maestro la enseñanza de las ciencias cioso campo de la naturaleza?

¿No es de una importancia trascendental la educación física del niño?; recuerda la frase de Juvenal "menus sana in córpore, sano" v me escusarás su razonamienti.

Son todas estas, justas y poderosísimas razones, para que nos hagamos cargo de la innegable utilidad que el paseo escolar

Mas quiero que sepas un caso particular quea mí me ha sucedido, y que como verás viene muy a cuento el relatarlo.

Muy agradecido de la suerte y sin vanidad particular, ni colectiva me encuentro ejerciendo la profesión de maestro interino en una escuela del norte de Navarra.

Los precipitados geográficos, han hecho de la distancia de mi pueblo al más cercano, una fácil tarea "paseo", pues nada más dista 2 kilómetros sobre una carretera de segunda categoría.

A pesar de esta proximidad, por causas en la que palpablemente se ve la deficiencia de la educación antigua y en justa contraposición, los progresos de la moderna, los niños de mi pueblo o escuela, mostraban una cierta extrañeza, hacia los del pueblo vecino, que algunas veces-dígolo por referencias—llegó a los síntomas de ese inconsciente salvajismo infantil.

Heridos mis sentimientos y presidiendo mis acto sel cancepto del deber, decidíme, saltando como antes lo he dicho por encima de la ingenua opinión del vulgo, a terminar con ese vacío mutuo que entre los niños existía y que dicho sea logré conseguirlo, y lo que es más, trocarlo en un vivo amor y compañerismo como verás.

¿Qué hice? Con el consentimiento de la maestra de dicho pueblo, digna compañera, trasladéme con mis niños, en una tarde de jueves, hasta su escuela y después del recibimiento hablé al igual que ella a todos los niños sobre los sentimientos que resumidos son el título de estas líneas.

Fué al jueves siguiente la visita inversa, y tras otra exortación parecida, más, cambios de trabajos de los niños, de un pueblo a los del otro, regalitos de dibujos y trabajos manuales, etc., podemos cantar con la lira de la verdad que los niños ahora se quieren, están interesados mutuamente, haciéndoles imprescindible el intercambio escolar con el doble fin de la ayuda y de satisfacer su curiosidad.

¿Tiene esto valor educativo? ¿es plausi-

Satisfecho pues de este resultado, lanzo estas líneas a la publicación con el vivo deseo de ser imitado y cooperar a ese tan grande como sagrado deber, que de hacer del niño de hoy un perfecto ciudadano del mañana, tenemos, mucho como hombres 5 más como maestros.

Todo por la educación. Luis Loperena, Maestro de Esparza de Salazar

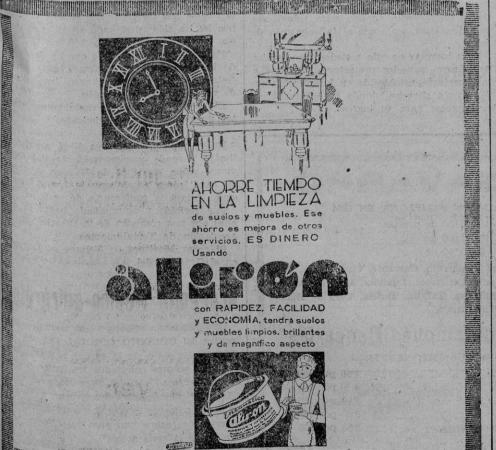
Prolonguemos la infancia

Hace falta una ley más humana para los niños. La actual regulación del trabajo de los menores, permite que desde los once años comience su explotación, sustituyendo en muchos sitios el trabajo de un hombre, con gran economía para el patrono.

Los maestros lo sabemos esto bien. Constantemente se despiden de nuestras escuelas niños menores de doce años, que van destinados a trabajos que los estropean fisica y moralmente por el contacto con medios poco convenientes a su edad. La necesidad se impone a la familias, que no ven sino la inmediata utilidad. "Con la escuela no comemos en casa", me decía la madre de un chico avispado, de once años, que se marchaba con sentimiento de la escuela nara colocarse de "botones" en un círculo de

Pero ne sólo es el niño de las clases menesterosas la víctima de estas preocupaciones utilitarias, sino también los de familias acomodadas, cuyos padres desean que cursen la segunda enseñanza. La ley también les permite retirarlos de la escuela antes de poseer la primera enseñanza.

Parecía lógico que siendo segunda, al menos llamándose segunda, fuese condición precisa haber pasado por la primera para poseerla; pero el absurdo es que resultan paralelas, y a los diez años el niño que va a seguir estudios en el Instituto abandona la escuela con una preparación deficiente, porque a esa edad no debe llevar otra cosa, y sigue la segunda enseñanza prescindiendo de la primera, y allá tenemos en el Instituto a nuestro hombre de diez años agobiado con **Ografía, Astronomía, Geología, Agricul- | cosas que no puede comprender, con un



y ayudado por un maestro primario.

Y de nada sirve que pedagogos è higienistas se quejen de este proceder con la infancia. La legislación permite que el absurdo continúe, no poniendo un límite de edad más racional para el ingreso en la segunda enseñanza, edad que no debiera bajar en ningún caso de doce años cumplidos, siempre que el alumno demostrase estar en posesión de la primera enseñanza, cosa que permitiría además reducir el tiempo destinado a la adquisición del título de bachiller, democratizándolo al hacerlo más asequible a las familias modestas.

Magisterio, próximo a ser realidad, establece algo como una enseñanza media superior a la actual primaria. Con ello se haría una buena obra y se evitaría la falta de conexión entre el grado primario y la segunda enseñanza, cosa que quiso resolverse con las escuelas preparatorias, las cuales por su organización y funcionamiento al margen de las escuelas primarias no han servido para otra cosa sino para crear una nueva casta de maestros y unos escolares de

Esto se podría haber previsto. ¿Qué conexión puede hacer comenzando por desconectar el grado proparatorio de la escuela primaria para adscribirlo al Insctituto? El ensayo, por falta de articulación, es un verdadero fracaso.

La escuela no limita la infancia al niño, y si lo hace no es una escuela como reclaman las modernas teorías. El Instituto, sí, porque le coloca desde el primer dia en plan de hombre. Busquemos la forma de alegrar el período escolar a todos los niños. A los de familias humildes, ayudándoles económicamente con becas escolares; a los que hayan de seguir estudios superiores, obligándolos a terminar el período escolar y abreviando la vida en el Instituto mientras éste no sea como debiera una continuación gradual de la escuela primaria.

といくなれには カスストロンス はいだいだんり カスス もんじ スペ Domingo Beunza Saez Procuragor de los Tribunales

Goya, RA-Tel. 57202 Madria

tura y otras, que en el tan basto como pre- I quintal de libros escritos para hombres, que él tiene que interpretar, aprendiendo Algebra cuando no sabe más que hacer mecánicamente una división y teniendo que razonar sobre cosas importantes en una edad en que debía alternar el juego con el ejercicio metódico del trabajo escolar, vigilado

El afán utilitarista en unos casos y la vanidad en otros, hace que reduzcamos a nuestros hijos un período feliz como es la infancia, dañando su salud con un trabajo desproporcionado y destruyendo su inteligencia con estudios superiores a su posible com-

Según se ha anunciado, el Estatuto del

Cinco años sin hallar remedio Hacia cinco años que padecia grandes dolores y graves ataques reumáticos al corazón a consecuencia de haber sufrido toda mi vida estreñimiento. Ensayé infinidad de medicamentos sin resultado, lo que me tenia desesperada. Un dia lei un anuncio y me decidi a probar el Depurativo Richelet y con toda sinceridad lo bendigo mil veces porque con un sólo frasco me encuentro tan mejorada que me parece un sueño. No tengo inconveniente en que pu-

El contraste entre el Estado Libre y "la | dependiente. En la principal avenida que da acceso al palacio, una enorme estatua de lord Carson, el tenaz luchador orangista, domina toda la perspectiva. Lord Carson vino, ade-

> ción del palacio de Stormont. recorrer un poco la región, tan pintoresca. La ciudad se halla construida en el fondo de una ría, muy parecida a las rías gallegas, dominada nor el viejo castillo de Carrickfer-

Antrim: nueve valles que empiezan a pocos kilóm tros de Belfast, desde la pequeña ciudad de Larne, hasta Cushendall. La carretera sigue constantemente la orilla del mar. entre rocas salvajes, pero sin peligrosos virajes. Lord Northcliffe, el gran periodista y gran viajero, la consideraba como una de las pistas para automóviles más hermosas de Europa, y colocaba a la "Cornisa de Antrim" inmediatamente después de la Cornisa de Oro, en la Costa Azul. Por buen tiempo el mar de Irlanda toma el mismo color azul intenso del Mediterráneo, y se divisan en el horizonte las costas de Escocia. Dos enormes rocas solitarias plantadas en medio del max, "The Maidens" (Las Virgenes), semejan desde lejos naves de guerra ancladas. Al liegar a Clenarm se entra en la región de lo "glens", estreches valles sumament? pintorescos, en el fondo de los cuales borbotan

aguas impetuosas entre suaves laderas. Un viejo castino, Glenarm Castle, domina un bosque frendoso que cruza un riachuelo muy rico en salmones. Tras las rumas de una abadía mediceval, Carnloug, puertecito ro deads por playas de arena dorada y protegido por hermosas colinas; Glenciory y la península rocosa de Garron Head, cuyo camino lleva a la soberbia manción de Ga rron Tower, hoy convertida en hosteria que desde una altura de 120 metros domina e mar y todo la costa vecina. Ardolinis, cuyo abad, según la vieja leyenda, maldijo a 163 cuervos y a los peces del río, que no han vuelto a aquellos parajes. Se llega poco después a Glenariff, la reina de los Glena de Antrim, que el poeta Thackeray llamo la Suiza irlandesa, y sigue la carretera costera nasta Cushendun, a la entrada del último de los nueve "glens". Un último esfuerzo nos lleva

Es una garra que le destroza poco a poco.

Es la sangre viciada que le hará sucumbir sin remisión, a menos que se someta con urgencia al tratamiento de rectificación sanguínea adoptado en el mundo entero como el de más comprobada eficacia.

Este tratamiento preconizado por la ciencia, por la experiencia, y por la fama es el

DEPURATIVO RICHELET

Su poder es irresistible en la curación de las enfermedades producidas por el acido unco, tales como reuma, gota, dolores y manifestaciones artriticas en los riñones, higado, centros nerviosos y médula

Cuando la sangre corrompida fluye a la superficie de la piel, aparecen herpes, sicosis, prúrigo, diviesos, lupus, dermatosis, seborrea, etc. En estos casos es cuando más visiblemente se aprecian los efectos purificadores del Depurativo Richelet, pues con rapidez inesperada desaparecen sin dejar la menor huella de su existencia.

Cuando se presentan llagas varicosas, flebitis, congestiones, arterio-esclerosis, enfermedades del corazón, parálisis, etc., el Depurativo Richelet ha demostrado que consiguió curaciones donde otros muchos tratamientos habían fracasado por completo.

No son meras afirmaciones pues poseemos millares de pruebas como las que siguen, recibidas de todos los paises del mundo:

CURACIONES

Su cuerpo estaba cubierto de tumores

Yo tenia el cuerpo cubierto de gruesos tumores y los picazones constantes no me dejaban vivir. Después de haber ensayado vanamente toda clase de remedios, segui un tratamiento por el Depurativo Richelet, que, ayudado por un constante lavado con el Jabón Richelet, en breve tiempo me libró completamente de mis sufrimientos y de

M. DANIEL COIFFARD Chillac (Charente) Francia.

Varices y úlceras de tres años desaparecen

Sutria atrozmente durante más de tres años de una perniciosa circulación que me produjo varices y úlceras profundas, siendo inútiles todos los remedios que puse para curarme. Sólamente vuestro Depurativo Richelet me ha salvado y me ha hecho la vida posible Hoy declaro con alegria intinita que cesaron mis dolores y congestiones y que las noches de calma y reposo que disfruto, me permiten atender mi trabajo babitual sin la menor interrupción M. GEORGES LAIBE.

13 rue Froidetontaine Grandvillars (Haut-Rhin) Francia

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuíto al Laboratorio Richelet. San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastian.

REPORTAJES BRITANICOS

blique mi carta para bien de la humanidad.

Courihga Marruecos Francés.

Mme. CONSUELO WIDMANN.

viaje a la otra Irlanda

otra Irlanda", el Ulster, se acentuó el 16 de Noviembre último con motivo de la mauguración por el príncipe de Gales del nuevo edificio del Parlamento en Belfast. Ese contraste tuvo su nota dramática, pues mientras en el norte los orangistas aclamaban al heredero del trono de la Gran Bretaña, a muy pocas horas de Belfast, en el Estado Libre. multitudes republicanas, partidarias de De Valera, participaban en motines contra el Im

Sin duda para evitar mayores exicitaciones en uno y otro lado de la "frontera" que así divide la Isla Verde, el principe de Gales no quiso que su discurso fuera trasmitido por radio ni que se abusara de los signos exteriores de regocijo y los festejos populares en tales ocasiones. De ahi la sobriedad que caracterizó la inauguración del Parlamento de Belfast, no obstante la cual la ce remonia no dejó de ser significativo.

En el recorrido de ocho kilómetros que separan el muelle de Donegal, donde desembarcó, hasta los nuevos edificios del Parlamento, el principe de Cales, recibido por las autoridades de Irlanda del Norte, se vió rodeado por una guardia de honor formada por contingentes de los diversos regimientos estacionados en el país, por la policía por los afiliados a las diversas asociaciones organistas. Pero estos no llevaban ninguna insignia ni distintivo, con el tin de no proclamar demasiado alto el espiritu de disidencia, política y religiosa, que inspira a esas asociaciones. Ni siquiera se habian de corado las calles; tan sólo en los principales cruces unas guirnaldas artisticamente colocadas indican que la ciudad está en fiestas

Fuera del casco de la población, en medio del magnifico parte de Stormont y en la cima de una colina, se ha construido la nueva sede del Gobierno de Irlanda del Norte. Antes de la ceremonia tuve ocasión de visitar el inmenso palacio que contiene las dos Camaras v los principales ministerios, y que constituye un verdadero modelo tanto desde el punto de vista arquitectural como en sus instalaciones. Se han resuelto un sinnúmero de problemas prácticos con el hecho de que el poder legislativo y el administrativo se hallan establecidos en el mismo palacio. Y esta reunión de servicios ha permitido utili zar las últimas mejeras y adelintos técnicos en la construcción, en las instalaciones de calefacción, alumbrado, limpieza, regulación de la temperatura y amortiguamiento de los ruides exteriores. Los salones de sesiones de las dos Cámaras, suntuosamente decorados en mármol y nogal, sólo han de dar asiento a cincuenta y dos diputados y veinticinco senadores: pero estos parlamentarios pueden ufanarse de poseer el Parlamento más moderno como escenario de sus debates. El resto del palacio está ocupado por los minista

rios, cada uno en un piso con su escalera in-

más, en persona para asistir a la inaugura-

He aprovechado este viaje a Belfast para gus, edificado sobre el sitio de un antiguo templo pagano, transformado más tarde en convento franciscano. Luego vienen las verdes montañas de Belfast, y a la entrada del puerto los diques y los enormes astifleros de Harland y Wolff, de donde han salido tantos trasatláticos y barcos de guerra. Belfast reune así todas las ventajas para el turismo: el mar, rías y ríos, lagos, montañas y valles encantadores.

Entre éstos destacan los famosos Glons de

hasia Bushmilla, puesto avanzado de la inolvidable y grandiosa Calzada de los Gigantes.

Pero a ambos lados de eses bellisimos lugares, en que la Naturaleza derroché sus do-

nes, hierve la pasión política. Y no sólo hacia el Sur, separado por contier das religiosas del Ultster protestante tante como por las disidencias que llevaron a la constitución del Estado Libre, sino también nacia el Este, en la vecina Escocia, donde el autonomismo hace progresos que estudiaremos en otros artículos.

THOMAS GROENWOOD Profesor de la Universidad de Londres.

CHARLEST THE STATE OF THE STATE FERMIN GORTARI Garganta, Narlz y Oldo

ZAPATERIA, 52 2.º



ESPAÑA (vía Gibraltar) BRASIL-PLATA Travesía oceánica en 7 días

con la modernisima motonave

12 Diciembre para PERNAMBUCO, BAHIA, RIO JANEIRO, SANTOS, RIO GRANDE DO SUL, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES

Dispone de una espléndida clase única, que es como una primera, y de una tercera con inmejorables instalaciones · y adelantes modernos.

S. A. E. M. A. R. Agentes Generales de la "COSULICH LINE" Barcelona: Rambla Santa Mónica,

31 y 33. Madrid: Alcalá, 45. En Pamplona: Ignacio Eusa, Ma-

yor, 51, primero.

Aceros

Hierrcs

Carb nes

Ferrete ia

Tallerres

"LA VOI DE NAVARRA" 4-12-32 PARTIENT POINTER DE LA PRINCIPIE DE LA PRINCIP STATES AND A STATE OF THE PARTY AND A STATE OF THE PARTY AS A STATE OF THE PAR

AYUNTAMIENTO DE LODOSA Este Ayuntamiento debidamente autorizado por la Exema. Diputación, saca a concurso la práctica de los trabajos de medición y deslinde de las corralizas denominadas OLEADO, LAS CARRETAS, DEHESA y CAMINO DE ALCANADRE, pertenecientes al común de vecinos, con sujeción al pliego de condiciones formulado al efecto, y que se halla de manifiesto en la Secretaria

municipal.

El acto de adjudicación, se celebrará en la Sala Consistorial el día veinte de diciembre próximo a las once de su mañana. Los que deseen concursar, deberán acreditar su aptitud legal y presentar con su proposición debidamente reintegrada, que se ajustará al modelo que a continuación se inserta, la cédula personal del ejercicio corriente y resguardo de la Depositaría municipal de haber consignado en la misma la cantidad de doscientas cincuenta pesetas.

Lodosa, 28 de noviembre de 1932.

El Alcalde, Antonio Male.

MODELO DE PROPOSICION Don..... mayor de edad y vecino de.....

con cédula personal del actual ejercicio que acompaño, enterado del concurso abierto por ese Ayuntamiento para la adjudicación de los trabajos de medición y deslinde de las corralizas denominadas Oleado, Las Carretas, Dehesa y Camino de Alcanadre, se compromete a realizarlos con extricta sujeción al condicionado formulado por dicha Corporación municipal en la cantidad de..... pesetas por robada de medición y..... pesetas por robada deslindada, acompañando resguardo de haber consignado en la Depositaría municipal de esa localidad, la cantidad de doscientas cincuenta pesetas. Fecha y firma.

LARRANGOZ (Lónguida) El día 11 de los corrientes a las once de la mañana en la sala del Concejo, tendrá lugar la subasta de 258 árboles de chopo y 45 de roble. Las condiciones facultativas y económicas se ballan de manificato en Secre-

taría del Concejo. Larrangoz, 6 Diciembre de 1932. El Alcalde,

Prensas apara vino y aceite MARRODAN

Bombas Motores "Otto Deutz' Maquinaria

José Beroiz.

I idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGRONO

TEMAS CINEMATOGRAFICOS

El "cine" y la propaganda norteamericana

cir Norteamérica. Esto es, por tan sabido, olvidado. Referirse al cinema, hablar de América y relacionar ambas ideas, es todo una cosa. Hablemos, pues, del cinema americano v de su importancia como eficaz medio de propaganda que de algún tiempo a esta parte ha influído de manera notoria sobre cuantos habitamos esta parte del mundo tar veiusta llamada Europa, donde se desarrolla una civilización que hase dado en llamar oc cidental.

Hasta el momento en que Norteamérica con la victoria y las ventajas alcanzadas raiz de la guerra europea, deja sentir su in flujo -cimentando principalmente en el po der de su oro- esta civilización era la que desde el deslumbrante faro que es Paris, irra diaba su cultura y con ella sus usos y cos tumbres, per la ancha faz del mundo. Per en poco más de dos lustros las cosas cam biaron y el espejo en que los pueblos se mi ran ya no es la ciudad que el Sana atravic sa, sino aquel otro país cuyos habitantes so antes que niños. Para las minorias selectas Paris es todavia la capital del mundo culto Pero para la masa que sólo ama lo extens y superficial de las cosas; para el gran pu blico que se va tras de quien mejor sabe halagarle, el figurin de donde copia y toma modelo, es Yanquilandia, el fabuloso par donde de un pillete puede salir un Edisson. un Carnegie o el rey de cualquier producte manufacturado. Las costumbres de este pai se van imponiendo poco a poco al resto de mundo, mercado principalmente al "cine" ¿ las películas norteamericanas.

¿Consciente, inconsciente? ¿Ponen los norteamericanos verdadero empeño en meter nos materialmente por los ojos todo cuante referente a sus costumbres nos presentan en sus películas? La respuesta a estas preguntas sólo los interesados nos lo podrían dar. Por nuestra parte nos limitamos a señalar el hecho y a subrayar su importancia.

Desde los Noticiarios con sus cintas "12 escuadra del Pacifico", Escuadrilla de aviones evolucionando", Concurso de bebés", etc., y que nos presentan curiosidades más o menos originales, pero referidas en su mayor parte a su país, hasta la alta comedia, pa sando por distintos géneros, como son los temas del lejano Oeste. Los contrabandistas y la revista en colores de gran espectáculo, los americanos, seguramente conscientes del alto poder de sugestión del cinema, van infil+ trándonos poco a poco sus costumbres, sus usos, su goma de masticar, sus gestos, sus músicas... y su modo de entender el amor y de amar, ¿verdad lectora? Si no en ti, por lo menos en tus amistades si lo habrás notado; la despreocupación yanqui ha prendido en ellas y en ellos. Existe ahora una libertad

par de los americanos —ya se sabe, América, cñ "cine", quiere decir Norteamérica— la parte sana del ejemplo que en sus películas nos ofrece: su juvenil alegría, su esperanza y fe en el propio esfuerzo. su "bonhome" de niños grantes. Magnifico ejemplo el que dan a esta Europa tan orgullosa con sus pergaminos y blasones, con sus genios consagrados, encerrada en la torre de mariii de sus i uerdos, ciega hasta el punto de no ver que la mundial hegemonia se le va de entre las manos en busca de países jóvenes, de tierras no ensangrentadas por seculares luchas, por pugnas entre civilizaciones

Este es el mejor ejemplo a seguir para los habituales a la proyección del celuloide "Made in U. S. A".

"La Voz" en Vills france de Oria (Guiguzcoa)

Precios corrientes en esta región Alubias rojas del país, a 1'75 pesetas kilo. Alubias blancas del país, a 1'25 idem. Manzanas postre, a 1 peseta docena. Manzanas corriente, a 0'50 pesetas idem. Nucces, a 1'50 pesetas kilo. Pimientos frescos, a 1 pesetas docena. Idem secos, a 0'50 pesetas idem. Castañas, a 19 pesetas los 19 kilos. Idem sueltas, a 0'45 pesetas kilo. Vino navarro, a 0'75 pesetas litro. Vinagre, a 0'50 pesetas litro. Aceite, a 1'90 pesetas kilo. Carbón mineral, a 9'50 pesetas los 100 ki-

Carbón vegetal, a 6'50 pesetas saco. Leña de haya, a 3'20 pesetas los 1100 kilos. Cerdo en vivo, a 2'25 pesetas kilo. Buey en vivo, a 1'30 pesetas ídem. Vaca en vivo, a 1'25 pesetas idem. Ternera en vivo, a 1'85 pesetas kilo. Harina, a 70 pesetas los 100 kilos Queso de oveja, a 6'50 pesetas kilo. Huevos. a 3'50 pesetas docena. Tetones en vivo de 3 meses, a 60 pesetas. Conejos, a 7 pesetas par. Picnones, a 3"75 par. Gallinas, a 14 pesetas par.

Pollos, a 10 pesetas par. Otros datos

El estado del ganado es bueno. Día que se celebró la última feria: el 7 del actual.

Día en que se celebrará la próxima: el 14 del corriente. En los campos existe exceso de humedad.

El tiempo probable es de lluvias. Viento reinante, sur.

Temperatura media, 12 grados. Noticias Con un buen tiempo se celebró el último mercado semanal, con la animación acos-

La diferencia notable con el mercado anterior ha sido en los huevos, que han bajado hasta tres pesetas la docena, comprán-

dose a última hora a 3'50 pesetas. Las manzanas mantienen su precio y las castañas han subido una peseta en fanega.

8 d eDiciembre de 1932.

Información del País Vasco

Han cesado en la huelga de brazos caídos los metalúrgicos de Pasajes

Con extraordinaria brillantez comenzó ayer en San Sebastián el Triduo euzkérico.-Entre los nacionalistas de Bilbao se comenta elogiosamente la obra "Aizteak".

GUIPUZCOA

San Sebastián 9 (22,00) CESAN EN LA HUELGA Han cesado en la huelga de brazos caídos

los metalúrgicos de Pasajes. El gobernador celebrará una conferencia con los patronos, para ver de llegar a un

LA PELOTA En el Frontón Moderno han contendido hoy, a pala, Solozábal y Pasay Han ganado los primeros, que han dejado

EN HONOR DEL ORFEON DONOSTIA-

a sus contrarios en 43 tantes para los con-

En el Teatro Victoria Eugenia, ha tenido igar hoy la velada organizada en honor del Orfeón Donostiarra.

Se ha hecho entrega a la citada entidad de la medalla de oro de la ciudad. Han tomado parte la Banda Municipal, los txistularis y los ezpatadantzaris de Pu-

Al acto han asistido representaciones de las Masas Corales vascas. El Teatro ha registrado un lleno.

TUIDUO EUZKERICO En Santa María ha comenzado hoy el Tri-

ARTEST AT THE CONTRACTOR OF THE STATE OF THE alzados

MUY ECONOMICOS

Constitución, 35 . San Nicolás, 2 CANARAGERALAGER OF SERVER SERVES SERVE

Tópico MEY, y los ulcerados con ungüento MEY. Venta en farmacias. Precio, UNA PESETA. Depositario. Manuel Negrillos, Mayor, 57, Pamplona.

La novena de los Luises

ción Mariana de Tamplona organiza todos los años en honor de su Excelsa Patrona la Virgen Inmaculada, ha recobrado en el actual aquel esplendor y aquella brillantez que eran sus características de antaño. Quede registrada aquí esta nota religiosa tan destacada

La parroquia de San Agustín, bella v hermesa, adornada con sumo gusto y necha un ascua luminosa, ha acogido en los dias pasados a cientos y cientos de jóvenes y hombres, que con toda puntualidad y constancia acudían a escuchar la autorizada palabra y galana dicción del P. José Maria Azpiazu, el cual ha cantado durante todo el novenario las glorias y gracias del alma naciente de María, explicándolas y justificándolas cum-

El gran día de la Inmaculada comulgó un gentio inmenso, tanto en San Agustin como en las demás iglesias, y la función vespertina con que los Luises finalizaban sus cultos resultó brillantísima. Los fieles, ante la imposibilidad de encontra acomedo normal en el templo, buscaron sitio dentro del Presbiterio, en el sobre-coro, en el pasillo interior de acceso a la Sacristía... El P. Azpiazu dijo de manera vibrante y fogosa su último sermón, en el cual fustigó a los católicos que no cumplen sus deberes primarios y al alcance de todos, como son entre otros los del aposiolado del ejemplo.

Terminó la función con procesión por el interior del templo, precedida la imágen de la Virgen por dos largas filas de Congregantes con medalla y seguida de la Junta Directiva, y el canto de la gran Salve de Es-

Tanto don Manuel Aldaz, párroco ejerciente de San Agustín como don Eusebio Maria Mocoroa, Director de la Congregación Mariana, recibieron muchas felicitaciones a las cuales unimos la nuestra, extensiva a la Junta de Gobierno que cuidó personalmente de la buena organización de los cultos.

AVISO A LOS LUISES.—Nos ruega la Junta de la Congregación hagamos público que mañana domingo se suprime el ejercicio ordinario por celebrar las Hijas de Maria su fiesta principal.

da de fieles lo que demuestra que en San Sebastián la población euzkeldun es gran-

El templo, que estaba iluminado, ofrecía un aspecto grandioso.

En primer lugar se ha rezado el rosario en vascuence, por el P. Arrúe, y a continuación el Orfeón Donostiarra ha cantado

Seguidamente el orador sagrado, P. Aguirrolea, jesuita vergarés, ha pronunciado un elccuente sermón en euzkera. La solemnísima función ha terminado con

la exposición del Santísimo. A la salida del templo, ha tenido lugar un desfile brillantísimo por la calle de Santa

ALGVA

Vitoria 9 (23,00) SORPRESA POR LAS PRECAUCIONES DE

El alcalde, hablando con los periodistas de la sesión municipal de ayer, ha dicho que él fué el primer sorprendido por el exceso de precauciones adoptadas en las cercanías de la Casa Consistorial.

Ha añadido que ni él ni ningún concejal pidió las fuerzas que prestaron servicio.

QUE PAGUE EL ESTADO Hoy se ha dirigido una comunicación a la Dirección General de Seguridad, diciendo que el Ayuntamiento acepta las fuerzas de Asalto destinadas a Vitoria; pero que, por razones de economía, desea que el Estado abone los gastos de alojamiento de los guar-

VISITANDO AL ALCALDE El alcalde se ha entrevistado con el contratista de las obras de construcción del paso de Arechavaleta, para que se imprima a

los trabajos la mayor actividad.

El contratista ha dicho que no puede hacerse por razones técnicas.

VENDRAN A VITORIA LOS SEÑORES DE LOS RIOS Y LLOPIS El alcalde ha recibido una carta del señor

Dorao, en la que habla de la construcción de las Escuelas de reciente creación en

Dice que es fácil que el ministro de Instrucción Pública y el Director General de Enseñanza asistan a la colocación de la primera piedra del edificio escolar de la calle

Se añade en la carta que se halla terminado el expediente para un paso subterráneo, a fin de hacer posible el tránsito del ferrocarril vasco a la calle de Dato.

DAÑOS EN UN PUEBLO Comunican de Maeztu, que en aquel pue-

La espaciosa iglesia se ha visto abarrota- | blo han robado los badajos de las campa-

Dicen, también, que hace algunos días se produjeron averías en la línea eléctrica, quedando el pueblo sin luz durante una no-

Estos hechos se consideran intencionados, y la Guardia civil practica diligencias para descubrir a los autores de los mismos.

VIZCAYA

Bilbao 9 (23.15) EL EXITO DE UNA OBRA

En Bilbao, es objeto de todos los comentarios entre los elementos nacionalistas, el éxito alcanzado por la obra "Aizteak", de la que es autor el culto abertzale Jesús de Uruñuela v Echeverría.

Esta obra fué interpretada por el cuadro dramático de Juventud Vasca, con un exito

DESAPARICION DE UN NIND Comunican de Santurce que el vecino Cons tantino Obregón ha denunciado a la Guardia municipal la desaparición de un hijo su-

vo, niño de siete años. A pesar de cuantas averiguaciones se han hecho para descubrir el paradero de la criatura, nada se sabe hasta el momento.

Se admite la posibilidad de que cayera al

LAS PETICIONES DE UNOS OBREROS Hoy han visitado al Gobernador, tres miembros de la Comisión Gestora que forman parte del Consejo de Administración del Ferrocarril de Triano, para manifestarle que los obreros habían solicitado la desaparición de algunos elementos que se utilizan para la carga.

Esto no puede hacerse, porque la compañía arrastra un déficit anual de medio millón de pesetas y porque, además, se paralizarían otros servicios.

UNA NOTA DE "EUZKADI"

El Gobernador al hablar con los periodistas de una nota publicada en "Euzkadı" se ha lamentado del tono agrio en que está re-

Ha dicho que él no tuvo intención de molestar a los Concejales de Bermeo, a los que rogó volviesen a su despacho otro dia, ya que el expediente que les interesaba no está ter-

De todos modos la nota de "Euzkadi" ha sido, en Bermeo, el objeto de todos los comentarios viniéndose a reconocer que el vecindario y el diario nacionalista tienen razón para adoptar esta actitud.



Radio Corporation of América

¡12 años construyendo los primeros y más perfectos SUPERHETERODINOS!

Varios modelos de RADIOLAS desde 650 pesetas hasta 15.000 pesetas. Discos de 15 y 30 minutos de duración, Cines sonoros y Amplificado-

res para centros de recreo.

Plaza del Castillo, 11 Casa LES-Pampiona

LA VASI ONIA (S. A.)

PAMPLONA

Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Agente General para Mavarra: ISIDRO AMBAIZA

Ha sido nombrado Comisario Jefe de policía de Vizcaya, don Antonio Domiguez Manresa, que desempeñaba el mismo cargo en

VISTTAS A LA DIPUTACION Hoy ha visitado al Presidente de la Comisión gestora, una Comisión de la Junta de Turismo, para interesar se conceda a esa entidad una subvención de 10.000 pesetas.

-También le ha visitado un funcionario de la Enfermeria "Briñas", para solicitar que se aumente hasta 74.000 pesetas la subvención que concede la Diputación, a fin de intensificar la obra sanitaria que realiza aquella Institución.

INTENTO DE SUICIDIO

Esta mañana, a las nueve y media, en la barriada de casas de Euskalduna, se ha disparado un tiro, Pedro Echevarria Grueta, pro duciéndose una herida de gravedad.

Según parece este desgraciado ha atentado cuntra su vida por falta de trabajo. AUTOMOVIL TIROTEADO

Esta mañana, poco antes de las once, al pasar por la carretera de San Julián de Musques, ha sido tiroteado un automóvil ocupado por don Jesús Iceta y don José Antonio Martinez de Baracaldo.

Los causantes de los disparos, estaban ocultos tras unos árboles.

La Guardia civil practica diligencias para averiguar los nombres de los autores e

ce de la mañana, acto de orientación social

ORADORES: Don Jesús García Villoslada, de Los Arcos, don Luis Arellano, de Pamplona, y el secretario de las Juventudes Social Católicas, que disertará sobre la paz social y las derechas.

Por la tarde, a las cuatro en Pueyo. A las siete en Monteagudo, mitin social

El jueves próximo en Pampiona, en las Escuelas de San Francisco, acto feminista social-católico, tomando parte dos señoritas de la Unión Social Católica Femenina, don Ignacio Ruiz de Galarreta y el secretario de las Juventudes.

Socieded de Socorres Mulaos "Unión Obrera"

HOMENAJE A SUS SOCIOS FALLECIDOS DURANTE EL AÑO 1932

Esta benemérita Sociedad pamplonesa. cue cuenta en la actualidad con 1.328 socios de número y 37 protectores, ajena por completo a poltica alguna, celebrará mañana domingo, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana una misa solemne y Responso en la iglesia de los RR. PP. Carmelitas, en sufragio de las almas de los socios fallecidos durante este año de 1932, así como de su inolvidable protector don Florencio de Ansoleaga (q. e. p. d.)), ilustre pamplonés, que al morir dejó un importante legado a esta imponderable Sociedad de socorros,

Los socios fallecidos este año, por los cuales se aplicará dicha misa solemne y responso, son los siguientes: Don Julián de Frutos, socio protector.

Socios de número: don Miguel Vazquez.-Don Domingo Bolea.-Don Valentín Lucia. -Don Andrés Urdániz.-Don Ponciano Chapar.—Don Manuel Bui.—Don Baldomero Mateo.—Don Servacio Zalacain.—Don Bonifacio Aramendía.—Don Celedenio Accomo -Don Francisco Goñi.-Don Sergio Jiménez. -Don Simón Tihista.

La Junta Directiva de esta Sociedad rue ra encarecidamente a todos los socios e interesados de los fallecidos, acudan a rendir el último tributo de gratitud, caridad y compañerismo a nuestro benemérito protector y socios fallecidos en este año.

Esta Sociedad, namplonesa, fundada hace más de VEINTICINCO años, por una insignificante cuota que pagan auestros obreros ramploneses, perciben en sus enfermedades un pedueño socorro para sobrellevar la enfermedad, así como al fallecimiento de Para ingresar en esta sociedad como socios

de número y socios protectores, dirigirse a la Secretaría, establecida en la calle Mayor 55, cuarto derecha, donde se les facilitará los impresos para su ingreso.

POLITICA INTERNACIONAL

La semana decisiva de las Ya no cabe la menor duda: la democracia

norteamericana no quiere oir hablar de una nueva moratoria. Si el presidente Hoover --sintiendo la responsabilidad moral de su gesto anterrior-- y la Banca estarian dispuestos a negociar con los deudores, el pueblo yanqui es el que se niega a toda conce. sión. Paga a diferentes títulos, como impues. tos, el 28 por 100 de sus ingresos, y estima no sin razón, que alguien tiene que pagar en todo caso los vidrios rotos y si no los pagan los europeos se lo exigirá a ellos mismos. Entre sus deudores —los alemanesque ya están virtualmente fuera del juego y sus acreedores— los yanquis— los deudore ingleses y franceses (por no hablar de los deudores menores), se encuentran en una situación poco envidiable. Sobre todo los Gobiernos. ¿Qué dirá Herriot a los representantes parlamentarios del pueblo francés? Les había prometido que Francia no pagaria a los Estados Unidos de lo que recibiria de Alemania. En Lausana, las reparaciones alemanas han sido virtualmente abolidas: sin embargo, los yanquis siguen insistiendo en el cobro de sus créditos. No es imposible que el problema motive la caida del Gobierno fran-

Los norteamericanos estiman que Europa puede pagar si no muy comodamente realizando un ligero esfuerzo. Y si no puede hacerlo, que lo confiese abiertamente proclamando su insolvencia. ¡Qué satisfacción pa, ra el orgullo yanqui! ¡La vieja Europa que hace cuatro lustros era la acreedora de la joven democracia americana, implorando s benevolencia como deudo insolvente! Los deudores ya no pueden forjarse la me-

nor ilusión; tendrán que pagar y probable mente lo hará Inglaterra sobre todo con e crificio- su reputación de probidad comer cial. Sin embargo las reservas de cro de Gran Bretaña son bastantes débiles: algo me nos de 139 millones de libras esterlinas (e oro) que corresponden a 3.500 millones de pa setas oro. Las reservas de España son uno 2.400 millones de pesetas oro proporcion mente más que las de Inglaterra, pues Es paña tiene menos habitantes y menos obli millones la Gran Bretaña tiene que pagar los Estados Unidos el día 15 de este mes un 19 millones de libras (oro); es como si Esp na tuviera que pagar de repente 325 mil nes de pesetas oro. Luego, el 15 de ju cantidad v así sucesivamente durante más medio siglo Es evidente que Inglaterra pagará en los años venideros ni lo harán l demás deudores de los Estados Unidos. La reservas oro de la Gran Bretafia inicame te bastarían para los pagos de tres años medio; en 1936 ya no le quedaría a Inglate rra ni una sola onza de oro, es decir, que libra esterlina habría perdido toda garanis en metal amarillo. La situación de Franci es más favorable en este terreno, pues de menos a los Estados Unidos que Inglate y dispone de reservas de oro mucho fuertes: casi tan fuertes como Norteam ca. Sin embargo, podemos tener la cert dumbre de que Francia tampoco va a paga no tanto por imposibilidad material, co por estimar que entre las reparaciones y deudas de guerra debe haber lógicamente in-

terdependencia. ¿Qué efecto tendrá sobre la economia mu dial el pago de las deudas? Todo el oro de mundo se concentraría en los Estados Uni dos. Los países europeos que todavía conse van el patrón-oro tendrían que abandone lo: las monedas bajarían rápidamente y ellas los precios expresados en oro. Los Estados Unidos dispondrían de la mejor mone del mundo, pero se encontrarían en la imp sibilidad de exportar nada a la Europa arr nada y hasta tendría dificultad para defender sus fronteras aduaneras contra el "du ping" involuntario de los productos europias ¿Es este el fin que se proponen los yançus con exigir el pago de las deudas impago

Conferencia del segor Mil linez de Velasco

acto agrario que ha de celebrarse mañal domingo, a las once, en el Teatro Gayare, sólo restta advertir que los delegados y re presentantes de entidades filiales de la ASOciación de Propietarios Terratenientes Navarra podrán recoger en las Oficinas d la misma sus tarjetas para ocupar el lugal que les ha sido designado en la presiden

Para dar idea del interés que ha desperte do la conferencia de mañana, basta ma festar que ayer se solicitaron invitaciones de varios pueblos de Aragón.

El acto de mañana promete, pues, resul tar un verdadero acontecimiento.

En el rápido de Alsasua llegó anoche ilustre abogado y vicepresidente del Congreso, señor Martínez de Velasco, a cargo del cual, como repetidamente hemos anun ciado, estará la conferencia de mañana.

Fué recibido y acompañado hasta la capital por una comisión de la Directiva de la Asociación de Terratenientes. El señor Martínez de Velasco se hospet

en el Grand Hotel. Academia Médico-quirúréid

locales del COLEGIO OFICIAL DE MEDI cos siguientes: Doctor F. Fernández Arratia "Las invecciones intra-bronquiales y el la vado del pulmón; Doctor J. Ezquieta: "Consideraciones sobre "un caso" de lobulo ac cesorio en la vena ácigos".

La primera de las citadas disertaciones rá ilustrada con proyecciones aclaratorias d

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA .-- Teléfono 234.

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por

Carmelitas terciarias instruídas especialmente. SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología, Dr. ARRAIZA. Garganta, naríz y oídos, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuítas para pobres los jueves de 3 a 5.

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... ... 15.000.000 de pesetas Capital emitido 10.000.000 de " Fondo de reserva... ... 6.000.000 de

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruenigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Miiagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

Realiza toda clase de operaciones Bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES Imposiciones a plazo de un año... 4'50 por 100

Imposiciones a plazo de 3 moses... 3'50 por 100

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2'50 por 100 Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100 S E E E E L'ANNE E L

Imposiciones a plazo de 6 meses...

Gran liquidación de Calzados, Tejidos y Gabanes Cuero

Por Intervención Judicial

Zapatos para Señora y Caballero de 40 pesetas a 15 pesetas Zapatos para Niñas y Niños, de 20 a10 pesetas. Calzaditos de Niño para Reyes, a 3 pesetas. Trincheras las de 14 duros, a 7 duros. Checos, los de 16 duros, a 10 duros. Gabanes de Cuero, los de 40 duros, a 20 duros. Panas para vestidos señora, de 4 pesetas, a 7 reales. Camisetas de Felpa y Punto Inglés, de 7 pesetas a 4 pesetas.

Tenemos que liquidar para pagar a los Fabricantes, medio millón de Mercancías por la mitad de su valor, en 60 días.

las

una si-

05 Go-

pues Es

pico (

25 mil

Frank

cho m

nes y la

1 oro d

con

ite y co

moned

la impo

Mercaderes, número 9 (Frante a Chapitela) PAMPLONA

Curan la tos, ya provenga de catarros, resfriados, bronquitis o ronquera. Son balsámicas, antisépticas, inofensivas y agradables. UNA PESETA LA CAJA

Garbiena

Agencia de Compra-Venta de casas, chalets, caserios, terrenos y fincas.

Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiades.

Préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

Navas de Tolosa, 5.-3.º Tel. 1249



C.^A Trasatlántica

Próximas salidas Vapores correos españoles.

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO RICO, VENEZUELA

COLOMBIA

20 Noviembre, vapor "Magallanes".

20 Diciembre, vapor "Juan S. El-

CUBA MEJICO, CUBA, NEW-YORK 25 Noviembre, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

25 Diciembre, vapor "Cristóbal Co-

16 Noviembre vapor "Marqués de Comillas".

16 Enero, vapor "Marqués de Co-

Señora: Escuche un consejo lieno de buena intención para encerar sueloy muebles use Encáustico ALIRON

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Sarasate, 34-Tel. 2278-PAMPLONA

do, eficaz y seguro preventivo contra son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no

De venta Farmacias, Droguerias y

Depósito general: PRODUCTOS PU-JOL, S. A., San Pedro Mártir, núm. 6, Barcciona. Teléfono 75.370



Habla usted de su antiqua bron parables. Mala compañera es esa, y la SOLUCIÓN PAUTAUBERGE, amiga fiel y segura, se encargará de echarla fuera de los pulmones de L. Pautauberge, Paris y todas farmacias

OCASION AUTOMOVIL

Chevrolet sin matricular, dos puertas, se vende. Dirigirse: Angel Setien, Paz, 11, Vi-

A. GORRITI

AVENIDA DE SAN IGNACIO, 10, 2.º.

Aviso al público

En casa de VIIIDA DE ARGAL, Mercade es 22 y Plaza del Mercado, puestos número

y demás productos del cerdo a precios sin

NOTA: Se compran perniles y magros

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo, dcha. PAMPLONA

Qué Magia Obtiénese "La Roncalesa" S. A. de



También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 9'13 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, telefono 2628; en las offcinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmento en 🗈

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los

Núm. 1357 oficinas de los "Cafés America", Carmen, 6.

1390, carpinteria de don Martin Cia, Descalzos 70. 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.

2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapateria, Ra

2545, electricidad en general, de don Victor Bregaña, Mayor, 34. pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se haces las entregas rápidamente

Muebles Astiz

Construcción a base de encargos

Grandes existencias para entrega inmediata

Almacén y Talleres SAN ANTON, 49

S^{NOON THEORET STATES S}

Automóviles

Participa a su distinguida clientela que desde cl día 10 de Diciembre y hasta nuevo aviso, suprime el servicio titulado Exprés que sale de Pamplona a las 7 de la tarde. La última salida será de San Sebastián el día 10, a las 6 de la mañana.

LA EMPRESA.

KARITANIAN KARITAN KARI

PAMPLONA COLORA CALBERTAN CALBERT - STATES CONTRACTOR

Grandes existencias - DE -

KARIOTEKAN PARA KARIOTEKAN BARIOTEKAN BARIOT

Maderas de pino Piso, tejado, construcción, inniejorables condiciones Teléfono núm. 1

Eguaras GuESA

annon a



MATTHS. GRUBER

Representante: JUAN TLUNDAIN, Navas de Tolosa, 19 .- Pamplons

Apartado 185, BILBAO

れいけっこのは レビビス かいきかい かいかん しんしん はんしん はんしん はんしん

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCAOA Pidan prospetos Carretera de Chamartín, 27 Apartado 694, Madrid.

PREMIUNICE EXPERIENCE EXPERIENCE EXPERIENCE CARBONES

LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34.--Tel. 2278 Pamplona.

AND THE PROPERTY OF THE PARTY O CHARGE TAXABLE PARTY.

Esta 15 palabres una peseta. Por cada | BILLETE de 50 pesetas extraviado el sába-Minbra más, 9'16 pesetas. Por informar en a Administración se colorará 0'50. El im-Paesta del timbre a cargo de los anuncias-

Alquileres

SE DESEA alquilar caserío con unas 20 robadas de terreno llano y de buena calidad, para el cultivo de remolacha. Dirigir ofertas a Raymond Vervaet, caserio Ellacuri, Llodio, Alava.

lu, y a raxón de 2'10 pesetas por anuncio

Compras

COMPRARIA cualquier material de ocasión que se me ofreciese para cercar o cerrar seis mil metros de terreno, 16 ventanas exteriores iguales y una puerta para huerta de hierros o madera de 2,25 de ancho. Razón en la Administración.

COMPRARIAMOS pisos y casa en los ensan ches. Ofertas a INTERNACIONAL, Pasco Sarasate, 17 entresuelo, Pamplona.

COMPRARIA usadas 2.800 tejas curvas, en-^{carnadas.} Razón Administración.

Empleos

CURSOS especiales de correspondiencia mercantil en francés, inglés y alemán, PO-LIGROS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

MODISTA se ofrece para trabajar a domicilio. San Gregorio, 10, primero.

SENORITA formal, buenas referencias, ofrécese ama de gobierno, niños, enfermos, cargos de confianza.—Razón en esta Adminis-

Enseñanza

HOMBRES de carreras, de ciencia y de letras, aumentad vuesta capacitación con el Onocimiento de un idioma. Informes: PO-LIGLOS - Idiomas - Olite 11, 1.º izquierda.

Pérdidas

y el 18.

EL MARTES último perdióse billete de 25 pesetas. Se ruega lo entreguen en esta Administración y se gratificará.

do último. Por tratarse de una sirvienta, se ruega entreguen en esta Administración y se gratificará.

PERDIDA, de Venta Ulzama a Lodosa rueda camión 30 por 5. Entréguese Garage Hidalgo. Gratificará.

CARTERA extraviada miércoles tarde, interesa devolución documentos, Dauder. Hotel Quintana. Gratificará contenido metálico cartera.

Traspasos

A LOS PRACTICANTES BARBEROS.—Se traspasa una barbería, montada a todo confort, sitio inmejorable para la profesión de Practicante. Facilidades de pago.—Informes en esta Administración.

POR NO poderlo atender traspasamos comercio muy acreditado, en el mejor sitio Pamplona por 40.000 pesetas, produciendo de diez a doce mil pesetas anuales de beneficio. Grandes facilidades de pago. GARBIE-NA. Navas Tolosa, 5, tercero.

Venta de ganados

VENDO diez cabras, a parir por Navidad. jóvenes, buena clase.-Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

VENDO una vaca recién parida y otra a punto de parir. Escorial 22, Tafalla.

VENDO vacas recién paridas; lo mismo le cambian por de carne.-Gregorio Apezteguía. Puente Miluce.

SE DESEA vender un vaca hecha a todo trabajo en días de parir. Informes don Telesforo Amatrain en Iracheta (Orba).

VENDO hermosa yegua de ocho años especial para puntera, bravante y carro. Barrio Mochuelo. Castor Olza.

SE VENDEN dos caballos enganchados y con montura. Informes: Admón.

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades. por recibirlas directamente de Paris.

Venta por mayor y menor. SAN NICOLAS, 31. Imprenta .-- Pampiona

SERRIN superior, seco. Sirvo domicilio, ultramarinos, legumbres, huevos frescos. Preclos conémicos.—Jarauta, 32.

MEDIAS limpias tendra comprando medias impermeables "S'atan". No se manchan con Iluvia ni barro. Corseteria Fanny. San Nico-

VENDO carro muy buen uso, para tres caballerías. Informes: Viuda de Huici, Santa-

VENDEMOS madera y puertas balcones, procedentes de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

SE VENDE una camioneta Citrofa de 500 kilos.—Informes, Pedro Zaratiegui, Tafalla.

LA FERIA DEL AUTOMOVIL.—Se venden automóviles, todos conducciones interiores y como nuevos Fiat, 521, 5 plazas, Renault, 10 H. P., 7 plazas, FIAT 509, 4 plazas, CHRISLER 16 H. P., 4 plazas, PEUGEOT, 7, H. P., 2 plazas y cuatro chasis UNIC nuevos de dos v tres toneladas.

Precios arreglados y previas referencias se darán buenas facilidades de pago. Dirigirse a Ubanell Hermanos, Tafalla.

OCASTON -Se venden dos Citroenes 5 v 7 H. P., en muy buen estado y a toda prueba. -Dirigirse a Fermin Amatriain, en San Adrián (Navarra).

GANGA Radio, y Radio-fonógrafo modelo 1933. Ultima novedad, baratísimos. Carmen número 25, cuarto.

SE VENDE cuna. Razón esta Admón.

deribo. Asurmendi y Compañía, San Fran-

MAGIANARIA on molino de trigo en buen uso se vende. Para informes dirigirse a Cooperativa Laguntasuna de Zarauz.

VENDO coche Renault, 8 H. P., cerrado, recién reparado, y cubiertas nuevas, dirigirge a Ambrosio Jiménez, en Olite.

VENDO casa tres pisos y bajera, por 40.000 pesetas, preciosas vistas.—San Gregorio, 19,

OCASION. Hermosa casa de campo, dos vecinos rentando al siete y medio por ciento, inmediata a la ciudad, con grandes conertizos y 6 robadas de inserjorable terreno. propia para vaqueros, se dejaria per unioneta en 45.000 pesetas.

SH VENDEN 20 ovejas pasidas y en días de park, de seis dientes. Informes; beerlang Beorlegui. Iracheta, Valle de Orba.

La Mendalstantin dars rason.

CARRO para serve de cinta compraria; ofertas y detalles a Apomar Bang talleres mecánicos. Olite. (Navarra

llerías. Un carro nuevo de uno para dos caballerías. Cédense baratisimos. Ramón Gabesa Sangüesa. SALAMANDRA para carbón desearia com-

VENDO una gelera nueva para 3 ó 4 caba-

prar de segunda mano. También se vende un ISOTERMIS 'n muy buen estado. Informes en esta Administración. RADIO.—Vendo seminusva PHILIPS, modelo 2511, mitad de su valor.-Benedicto Ba-

rrio. Tafalla.

VENDEMOS gran cantided de piedra para mampostería, en muy buenas condiciores, madera y teja: todo ello procedente de derribo.—Asurmendi y Compania, 🗪 Franesseo, 8, tercero.

SE VENDE una terpera recién nacida en Avegui, Informará Poherto Jiménez.

VENDEMOS madera y leña, procedente de | 100 ESTAQUILLAS de 1,50 metros de lar- | jiCAZADORES!! Cachorros de legitima pego, como las de eastaño, vendo en 25 pesetas. Sieven para cercados rústicos para ser

colocadas con alambre espinoso. Veinte pos-

tes para luz o pies derechos de 7, 5 y 3 me-

tros de largo a 15, M y 7 pesetas. Catorce

solivos de 0.10 x 0.15 de 4 metros de large en Razon en la Administración.

MOTO marca acreditada, con motor " J A P", el mejor en pequeñas potencias, en estado de nuevo, de cos y medio H. P., gasto dos y medio litros esencia, 100 kilos y 55 pesetes de patente anual vendo por ur-

geneia en 850 pesetas. Razón Administración.

VENTA DE FINCA

Con trescientas cincuenta robadas de tierra de primera, todas unidas. Entre estas hay viñedo y regadio, casa-habitación eon abundantes edificios y corrales propios para una buena explotación. Situada a un kilómetro de Sangüesa. "GARBIENA" AGENCIA DE NEGO-CIOS. Navas de Tolosa 5, 3.º Tel. 1249

VENDEMOS gran canvidad de piedra de mampostería en muy buenas condiciones, madera y teja, todo ello procedente de derribo. ASURMENDI y COMPAÑIA, San Francisco. 8. tercero.

HERMOSA finos de seis robadas, en extramuros con su chalet, rentando al 8 por 100, valor 45.000 pesetas. Cambiaría por casa chalet o piso en la ciudad. Informará la Administración.

VENDEMOS gran cantidad de mamposteria en muy buenas condiciones, madera y teja, procedente de derribo. Asurmendi y Compañía. San Francisco, 8, tercero.

EN MIRANDA DE ARGA: Vendo 3.500 kiligramos de pimientos superiores para embotar. Dirigirse a Maya.

VENDO Salamandra, gramófono maleta, reloj antiguo, discos a 3'50; cocinas para se-

rrin. Mañueta, 15.

rra KOKER, preciosa estampa, vendo, tres hembras y dos machos. Informes en la Administración.

BICICLETA "Automoto", especial, magnifico estado, alumbrado eléctrico, se vende en precio conveniente. Informará la Administración.

SE VENDEN

Cinco Sembradoras usadas de nueve muelles y tres Prensas para uva. HAMON CALASANZ EL CULTIVADOR de viñas filoxeradas. 88

vende en Legarda en casa de su autor, al

precio de 2'50 pesetas. La campaña contra

el Mildeu, se vende también en Legarda, al precio de 0'75 pesetas ejemplar. Se remitiran por correo a quien pida, frameo de porte. VENDO galera pequeña, dos carros para tres caballerías y un volquete, todo semi-nuevo.

Carreteria Pedro Sainz, Tafalla. SE VENDE la casa número 16 de la call de Jarauta, de nueve habitaciones, bajera y bodega.-Informes, Paulino Caballero. 4.

primero. No se admiten coredores. VENDO estufa petróleo, en buen uso.--Carmen, 35, bajo.

PEUGEOT 5 H. P.—Se vende un cabriolet completamente nuevo y con magneto-deleo, pocos kilómetros recorridos y a toda prueba. -Dirigirse a Garage Prado. Marino Marti-

TERMINANDOSE las obras de derribo, se liquidan materiales a precios excepcionales. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8,

EL GRANERO cooperativo de Lerga vende, a oferta libre, 1.678 robos, que está a disposición del que desee verlo.-Plazo de presentación de ofertas, ocho días.

Varios

Automovilistas

exhiertas y reconschutadam Engeros Vulcas, Parilles Onlewen 18 1

La Voz" en Estella

IMPORTANTE ROBO En Luquin, y en la casa de las señoritas Lucía y Engracia Azcona Montoya en la no-

cabo un robo de alguna consideración. Dichas propietarias viven en la actualidad en Logrofio, pasando los veranos y temporadas en su casa de Luquin, encontrándose deshabitada.

che del miércoles al jueves se ha llevado a

En la mañana del jueves, la señora encargada de la limpieza y atención de la casa, que es una vecina de Luquin, se encontró al entrar en ella las puertas abiertas, los cuartos, armarios, con las cerraduras levantadas, comprobando en el oratorio faltas de considerable valor, así como alhajas y uten-

Se dió aviso al vecindario de los pueblos próximos y a la Guardia civil de Arróniz, e inmediatamente se procedió a la investigación propia del caso.

Como detalle interesante podemos decir que el miércoles a mediodía pasaron por Luquin y Barbarin tres o cuatro muchachos, no se sabe ciertamente, que se llamaban obreros sin trabajo, pidiendo limosna. Se decían obreros llegados de Zaragoza, vestido uno con trinchera, otro con tapabocas grande, otro con chaqueta oscura, que según se ha podido comprobar, pasaron la noche anterior en Arróniz.

En Barbarin entraron en la iglesia, sin que cllo extrañara al vecindario.

En Luquin compraron en un establecimiento zapatos de goma, con los fondos recogidos de limosnas.

Se supone que ellos fueron los que entraron en la casa de las señoritas de Azcona Montoya, por la puerta del jardín, pasando casi toda la noche en sus maniobras, encontrándose muchas colillas en las habitaciones, señales de zapatos de goma, formenes

Como detalle, se sabe que uno de los que se decían obreros, era oriundo de Santo Domingo de la Calzada, donde las señoritas Azcona tienen una hermana monja, y posiblemente habrían logrado enterarse allí que en su casa de Luquin se guardaban objetos

La fiesta de los cereros se ha celebrado como todos los años con gran solemnidad en la parroquia de San Juan Bautista, predicando elocuentemente el presbitero, coadjutor de la misma don Santos Garde.

-x-

Poco a poco van desapareciendo los restos de las barracas de ferias, y es de esperar que para el domingo no queden ya en pie ninguna. Hasta el año 33...

-x-

Los Tarsicios celebran su fiesta el día 10 a las cinco de la tarde, en la iglesia de Santa Clara, y el día 11 a las ocho de la ma-

REPARTO DE PREMIOS

En la reseña que publicamos el día pasado de la velada catequística que se celebró en "La Teatral Estellesa", ya indicamos que el reparto de los premios, por lo avanzado de la hora, quedó aplazado para el próximo domingo. La comisión organizadora nos ruega que

hagamos público en LA VOZ DE NAVARRA que dicho acto tendrá lugar el día 11 próximo, a las once de la mañana, en los locales del Círculo Católico de Obreros. Ya lo saben pues las señoritas catequis-

tas y los niños del Catecismo Parroquial. Acudan todos al Círculo Católico de Obreros el domingo a las once.

VELADA TEATRAL

Los oficiales del Batallón de Montaña, que guarnece esta plaza, han organizado para el lunes una velada en "La Teatral Estellesa", a base de canciones regionales, vascas, gallegas, catalanas, etc.

El domingo por la noche se celebrará en el Nuevo Casino un baile de sociedad.

LA NOVENA DE LA PURISIMA

Mañana sábado, a las siete y media de la tarde, comenzará la novena de la Purísima, organizada por las Hijas de Maria. En esta novena predicará el Jesuita vizcaino P. José María de Azpiazu.

ATROPELLO

Ayer sufrió un accidente, que le produjo la luxación del brazo derecho, nuestro querido amigo y entusiasta nacionalista don Toribio San Martín.

Fué atendido en la clínica del doctor Blas co y se encuentra mejorado.

LA FIESTA DE LOS ABOGADOS. El próximo domingo celebran los aboga-

dos su fiesta anual. Se ha organizado una solemne función re-

ligiosa en la iglesia de San Juan Bautista y un banquete, al que no dudamos acudirán todos los colegiados.

EL ARBOL DE GABON

Las emakumes de Estella comienzan a trabajar afanosas en la confección de prendas y preparación de la fiesta de Navidad, que tan imborrable recuerdo dejó a los chicos de Estella el pasado año.

El presente año se harán regalos a todos los hijos de los asociados y se rifarán prendas entre los hijos de los Solidarios Vascos. El corresponsal.

Estella 9 Diciembre 1932.

Abrigos y lagas para señora

Pieles, sedas algodones, géneros blancos, tapicería, alfombras.

Especialidad en pañería para trajes y abrigos de caballero.

Checos, impermeables, etc., etc. Ultimas novedades a los precios más

Casa SAN JULIAN

El informe que es favorable, se aprueba. Para una inscripción Antigua de Olaso Oficio de la Presidencia de la Unión de Blanca de Navarra, 17 Pamplena Municipios Españoles, interesando que el de

INFORMACION EXTRANJERO DEL

ESTADOS UNIDOS INSISTE EN SU TESIS

Inglaterra no acepta pagar en efectos.-Japón sigue irreductible en su política manchue.-No renunciará Alemania a la paridad de derechos.

ALEMANIA INSISTE EN LA IGUALDAD de los cuatro países alegan que dicho pro- | las finenzas y del comercio italianas y ex-DE DEKECHOS

Ginebra. - En la reunión celebrada esta tarde por los representantes de las cinco potencias, von Neuraht solicitó la igualdad de estalulos, que tendría —dijo— estado práctico en el futuro Convenio en todos sus aspectos, y servirá de punto de partida para la futura actuación de la Conferencia.

Preguntó también el señor Neuraht si la expresión "sistema que garantiza la seguridad para todas las naciones" lleva incluidos los elementos de igualdad de posición de lesarme, como así lo ha reconocido la Asam-

El señor Simon, que presidia, contestó que el señor Macdonald dará él mismo la respuesta a esta pregunta a su regreso a Clinebra mañana, y preguntó, a su vez, que si en caso de una respuesta favorable. Alemania volvería a la Conferencia.

El ministro alemán contestó en sentid

El señor Boncour dijo que consultaria con el señor Herriot, y solicitó del representante alemán que precisara todos los aspectos de la iguladad de derechos tal como los entiende el Gobierno alemán.

CONVERSAN LOS "CUATRO"

Ginebra. — Los representantes de las cuatro potencias (Inglaterra, Italia, Francia y Estados Unidos) han continuado esta mañana sus conversaciones sobre el problema del

El señor Boncour repitió que sería imposible para Francia participar desde ahora en la elaboración de un Convenio preliminar tal como lo desea el señor Norman Davis, si Alemania no asumia su parte de responsabilidad en el Convenio y en sus consecuen-

Los representantes de las otras tres potencias se adhirieron a esta opinión, comuni cándoselo al señor von Neurath.

Este contestó que no podía tomar posición inmediatamente, y que queria formular algunas preguntas, por lo que solicitaba u plazo para reflexionar.

SE HABLA DE UNA RETIRADA DEL JAPON

Ginebra. — Durante todo el día de hoy fué muy grande la animación en la Sociedad de las Naciones, comentándose en forma diversa las manifestaciones del Japón en relación con el proyecto de resolución de las cuatro potencias y haciéndose toda clase de vaticinios. Se ha llegado a hablar incluso de una retirada del Japón.

se suspendió el miércoles por falta de titu-

Los tenientes de Alcalde señores Dorron-

soro, Burgaleta, Llamazares, Arteaga, Alfa-

ro y Goñi Urriza, y los concejales señores

Salvatierra, García Enciso, Ansó, Donázar,

Sáez Morilla García Larrache Oscoz Ar-

misén, Aldaba, Zabalza, Arilla, García Fres-

ca, Martínez, Arraiza (don E.), Sánchez, Be-

riain, Astrain, Arrivillaga, Arraiza (don

ORDEN DEL DIA

que los señores Ansó y García Larrache no

pueden acudir a las sesiones como conceja-

les mientras no dimitan los cargos que ocu-

pan, apoya su argumentación en el artículo

La Presidencia le dice que como no está

el asunto en el orden del día (gran escán-

dalo, le público aplaude), presente una mo-

El señor García Larrache dice al señor

Azcárate que ha tratado el asunto con mu-

cha mezquindad, pero que no le extraña

El señor Ansó dice que le extraña sobre-

manera lo que ha planteado el señor Azcá-

rate, pues siendo él diputado le insistieron

las derechas para que siguiera de Alcalde.

antes el asunto fué porque no conocía la

referida ley, y pide al señor Larrache rec-

tifique, a lo que éste contesta que no ve

Invitación de la Alcaldía de Madrid, para

que una representación municipal de este

Ayuntamiento asista al Congreso Municipal

de Circulación que se celebrará en la Capi-

tal de España del 9 al 15 de Enero próximo.

la necesidad de ir a este Congreso, pues

Pamplona no puede colaborar apenas; se

Informe de los señores Médicos de la Be-

neficencia Municipal referente a la vacu-

nación entidiftérica y anticolibacilar de los

esta Ciudad se inscriba en el mismo, como

acuerda no mandar representación.

niños de las Escuelas Municipales.

Sobre una vacunación

Enterados. El Presidente dice que no ve

El señor Azcárate dice que si no planteó

El señor Azcarate pide la palabra y dice

P. Y.), Azcárate y Mata.

43 de la lev del año 1873.

ción para otra sesión.

la necesidad de rectificar.

Cuentas y libramientos.

Aprobada.

Aprobados.

Acta de la sesión anterior.

Preside el Alcalde señor Garbavo.

Los que asisten

Ayer en el Ayuntamiento

A las 7 menos cuarto se abre la sesión que | adherido, con cuota por el número de habi-

tantes de derecho.

Interesando una subvención

Local de nueva creación.

Aprobado.

Ayuntamiento.

tados como éstos.

te de Piedad.

Aprobado.

Sobre un concurso

por el adjudicatario.

Sobre derribo de dos árboles

sita en el camino de Esquíroz.

Sobre un anuncio de concurso

Aprobado.

Aprobada.

Aprobado.

Una adquisición

Casa Consistorial.

Para unos uniformes

informe Lytton y q. se trataba de determinar | tranjeras. informe Lytton y que se traba de determinar hasta dónde se podía llegar en las gestiones de conciliación, que, naturalmente, necesitan una base.

Se hicieron gestiones y se celebraron conversaciones para dulcificar el proyecto mencionado, y a consecuencia de ellas se convino en que la Mesa propusiera el procedimien-

A la reunión de la Mesa de mañana por la mañana, además del señor Ulden (Suecia) que es vicepresidente, asistirán los otros tres firmantes del proyecto con objeto de que se pueda buscar una solución armónica.

Existen ya dos fórmulas de arreglo. La que parece tiene más probabilidades de ser aceptada es la que consiste en que el provecto sea trasmitido a la Comisión de Tos Diez y nueve, que lo estudiará, en unión de Suiza y Checoesiovaquia, y decidirá el procedimien-

Desde luego, se da por descontado que "l proyecto de resolución no será retirado.

Según se afirma en los pasillos, de los cuatro firmantes del proyecto, los señores Ulden y Connelly (Irlanda) —el último de los cuales, como se recordará, dijo en su discurso reciente que su pais no reconoceria un Estado creado en la forma que, a su juicio. lo ha sido el Manchukuo- son los más decididos y los que mantienen con más firmeza el proyecto; los otros dos firmantes adoptan una actitud más conciliadora.

LA EXPOSICION DE ROMA Roma. — El informe final redactado sobre

la actividad de la II Feria de Levante pone de relieve el gran éxito alcanzado por esta manifestación industrial y comercial, así como también los notables progresos realizados con relación a Ferias precedentes.

La superficie utilizada para instalar el certamen pasó de 39.793 metros cuadrados en 1930 a 78.102 en 1932, y el año próximo se construirán nuevas instalaciones.

El número de expositores ha pasado de 1,300 en 1930 a 4,300 en 1932 y el de los participantes extranjeros, de 134 a 316.

En el certamen han partcipado todas las provincias italianas, con 4.145 expositores También participaron diez naciones extranellos, cerca de un millar de extranjeros participaron en las jornadas de contrataciones, alcanzándose una elevada cifra de negocios.

Los defensores del proyecto de resolución | numerosas personalidades de la política, de | el mercado norteamericano.

Oficio del mismo origen, interesando se

subvencione a la Escuela de Administración

Se acuerda no subvencionar esta Escuela.

Moción de los señores Salvatierra. Artea-

ga y García Enciso, proponiendo el desem-

peño de cuantas prendas puedan tener en

el Monte de Piedad todos los obreros natu-

rales de Pamplona y que están inscriptos en

la Bolsa del Trabajo, por cuenta del Exemo.

Hace uso de la palabra el señor Salva-

țierra para decir que esto beneficiaria a

unos 200 obreros inscritos en la Bolsa y que

costará según sus cálculos alrededor de las

El señor Zabalza pide se haga lo propio

con los que no estén inscritos en la Bolsa

del Trabajo, pues pueden estar tan necesi-

Toman después la palabra varios señores

concejales, todos en conformidad con la pro-

puesta y pidiendo se haga extensivo a otras

gentes necesitadas, y se acuerda una pro-

puesta del señor Alfaro para que pase a

informe de la Comisión de Hacienda y Mon-

INFORMES

DE LA COMISION DE FOMENTO

Proponiendo se autorice a esta Comisión

para encargar directamente el suministro de

uniformes y calzado con destino a los ca-

Proponiendo que con arreglo a lo estable-

cido en la condición 12 del condicionado que

rigió el concurso para adquisición de 1.000

metros cúbicos de arena, se rescinda el re-

ferido concurso por incumplimiento de lo

precentuado en la mencionada condición.

Informando en sentido negativo una ins-

tancia suscrita por don Marcelino Baldun

que interesaba el derribo de dos árboles que

existen frente a una finca de su propiedad

Proponiendo se adquieran 53 metros de

alfombra con destino a las escaleras de la

Proponiendo se anuncie a concurso el ser-

mineros de este Excmo. Ayun amiento.

SE DESCUBREN ARMAS Breslau. - La Policía ha descubierto en

Schomwald, un importante depósito de armas, en el que se ha encontrado además gran cantidad de materias explosivas. Tres individuos, que se supone pertenecen

al partido Titleriano, han sido detenidos a consecuencia de este descubrimiento. STRASSER, DE VACACIONES

Berlín. — El Servicio de Prensa nacionalsocialistà anuncia que el señor Gregor Strasser va a tomar, con el asentimiento del señor Hitler, una vacaciones de tres semanas. Parece que en ello se ve la prueba de las

diferencias que se dice separan a ambos li-Algunos prevén la dimisión del señor Strasser de su mandato de diputado y el de sus

funciones en el partido racista. Con este motivo es de recordar que tanto el señor Strasser como el señor Hitler aspiraban al cargo de presidente del Consejo de Prusia, que es al mismo tiempo titular de la vicecancillería del Reich.

ESTADOS UNIDOS INSISTE EN SU

Londres. — La respuesta norteamericana a la nota británica constituye una nueva negativa, si bien dice que la depresión económica actual y la necesidad del restablecimiento económico mundial, en el cual están los Estados Unidos decididos a participar, no implican en modo alguno la anulación de las deudas sin una compensación.

Toda solución debe llevar consigo compensaciones comerciales.

Por otra parte, el problema de las deudas está indisolublemente unido, en el espiritu del país americano, al desarme. La nota refuta los argumentos aducidos

por Inglaterra para justificar la demanda de suspensión de los próximos pagos.

Sin embargo, reconociendo las dificultades de una tranferencia el Presidente de los Estados Unidos aoriga la esperanza de que el Congreso tomará en consideración cualquier proposición susceptible da facilitar dicha

INGLATERRA SE OPONE

WASHINGTON.—En los círculos políticos y financieros se declara que el Gobierno de la Gran Bretaña se opone a las sugestiones del Presidente Hoover tendiendo a efectuar el pago de las deudas con vencimiento al elevado a más de un millón, y entre ellos, 15 de diciembre en efectos negociables en

Informando favorablemente un escrito del

señor Ingeniero municipal en el que pro-

pone la necesidad de proceder a la instala-

ción de nuevas tuberías en la Casa de ba-

DE LA COMISION DE GOBIERNO

Informando favorablemente la instancia

presentada por don Eladio Maisonave res-

pecto a que se le acepte el sustituir uno de

los pianos que entregó por equivocación en

tugar del destinado a las clases de Cantos

El señor Azcárate pide se ponga el asunto

tiene el señor Beriain; a continuación le

Señor Beriain: ¡A mucha honra! También

repetidas veces. Le llama "enchufista" al

En este acalorado diálogo Tos señores con-

El señor Armisén pide al Ayuntamiento

que estos pianos pasen a la Academia de

Música y los de ésta pasen a las clases de

cantos escolares, ya que para este fin lo

mismo da unos pianos usados, lo que se

Elevando a conocimiento de la Excma.

Corporación Municipal un escrito del señor

Inspector Médico Escolar D. Joaquín Echar-

te dando cuenta del resultado del recono-

cimiento facultativo que ha practicado a los

niños de ambos sexos en las Escuelas pú-

DE LA COMISION DE HIGIENE Y

BENEFICENCIA

Informando el expediente incoado por el

Ayuntamiento del Valle de Imoz, sobre el

naco de las estancias en el Manicomio del

demente recluído Antonio Peru Eguileor, na-

Informando un oficio de la Administra-

ción del Manicomio, en el que da cuenta de

tural de Oscoz de dicho Valle.

llama a éste ¡Jesuíta! repetidas veces.

Señor Goñi: Lástima de tinterazo.

diente contra la señorita del Hoyo.

Resultado de un reconocimiento

ños, propiedad de este Municipio.

Queriendo subsanar un error

extramurales de la Ciudad.

Nuevas tuberías

Aprobado.

a votación.

la ciudad.

señor Goñi.

blicas.

Un expediente

Aprobado.

Un escrito

formidable escándalo.

tantes.

Por su parte — se añade—, el Gobierno

de los Estados Unidos se muestra contrario

a que dicho pago se efectúe en bonos no

negociables, lo que equivaldría, en el fondo,

Se tiene la impresión de que el Gobierno

El Presidente Hoover no someterá nuevas

proposiciones a la Cámara de Representan-

tes hasta después de celebradas nuevas ne-

PARIS.—Durante las conversaciones fran-

cobritánicas, el señor Herriot ha expresado

vivamente su agradecimiento al señor Mac-

donald por el gesto del Gobierno británico

que se ha negado a aceptar un Tratado se-

parado y de favor que le ofrecían los Es-

tados Unidos para el vencimiento de 15 de

diciembre y por la decisión de Inglaterra

de no hacer ni aceptar nada que pudiera

resultar desventajoso para Francia. Por otra

parte ,sería un grave error creer que las

conversaciones celebradas hoy hayan tendi-

do a acordar una actitud común. Han teni-

do como único objeto esas conversaciones

informarse mutuamente las dos partes y

examinar el conjunto de los problemas co-

SE DENUNCIARAN LOS ACUERDOS DE

LOCARNO

un representante de la Agencia Reuter, el

señor Neuville Chamberlain ha declarado

que sólo en el caso de no llegarse a un

acuerdo satisfactorio con los Estados Unidos

se trataría de denunciar los acuerdos de

Ha añadido que mientras no se llegue

un acuerdo final se mantendrán los acuer-

dos de Lausana, se paguen o no los venci

mientos de diciembre a los Estados Unido

EL VICEPRESIDENTE DEL REICHSTAG

primera y segunda lectura, con los votos

de los comunistas y de los nacionales ale-

manes, el proyecto presentado por los dipu-

tados "nazis" encaminado a que el presi-

dente del Tribunal Supremo ejerza las fun-

ciones de presidente del Reichstag en los

momentos de vacaciones o ausencia del pre-

SE PLANTEA LA DISCUSION DE

LAS DEUDAS

de las deudas de guerra ha quedado plan-

teado ayer en la Cámara de los Represen-

WASHINGTON .- El primer debate acerca

sidente titular del Reichstag.

BERLIN.-El Reichstag ha adoptado er

LONDRES.—En una interviú concedida a

gociaciones con la Gran Bretaña.

inglés evitará todo trato de privilegio que

a una verdadera moratoria.

le disociaría de Francia.

vicio de recogida de basuras en los barrios haber ingresado la enferma mental, Eduarda Baraibar Iroz. Enterados

> Informando un oficio de la Administración del Manicomio en el que da cuenta de haber ir gresado la enferma Ramona Donezar González. Se aprueba.

> Informando un oficio de la Administración del Manicomio en el que da cuenta de haber ingresado la enferma, Joaquina Petri Aprobado

DE LA COMISION DE HACIENDA Para una devolución

Informando escrito de don Carlos Eugui solicitando devolución de determinados im-

Se aprueba. Por una reducción

Otro

El señor Beriain hace uso de la palabra para decir que la denuncia presentada Escrito de los señores Armendáriz Hermapor ellos es verdadera y que el señor Goñi nos solicitando reducción del impuesto so-Urriza tiene una frescura sólo comparable bre espectáculos. a la del Polo Norte, y que ésto lo sabe toda

Se acuerda paguen 10 pesetas en lugar El Sr. Goñi: La frescura y el cinismo los

> Los convalecientes, débiles y anémicos recuperan rápidamente energías con VINO ONA

Una solicitud Informando escrito de doña María Oliver

cejales se increpan y el público arma un solicitando se le exceptúe del pago del impuesto sobre perros. Por 14 votos contra 12 es aprobado el in-Aprobado. forme de la Comisión de Gobierno y por Exacción sobre la cerveza unanimidad se acuerda sobreseer el expe-

Proponiendo nuevo concierto para la exac ción del impuesto sobre la cerveza produ-

cida en la fábrica de don Manuel Ros. Aprobado. DE LA COMISION DE FOMENTO Para abrir un concurso.

Informe proponiendo se abra concurso para adquirir 100 chaquetas impermeables con destino al personal municipal de los Ramos de Calles y limpieza pública.

Acta de la comisión integrada por representaciones foral y municipal, para la administración y custodia de los bienes procedentes de la Testamentaría de los señores García Castañón-Fernández Arenas

ASUNTO DE ENTRADA

RUEGOS Y PREGUNTAS

comprensiva de diversos acuerdos.

La Presidencia propone conste en acta la catisfacción del Ayuntamiento por el nombramiento del concejal señor García Larrache como Gobernador de Alava.

El señor Goñi Urriza, recuerda a los senores concejales no pueden tomar parte en subastas ni concursos siendo concejales.

El señor Arteaga pide se haga constar un voto de gracias para la Empresa del Teatro

COTIZACION DE VALORES

BILBAO

Telefonemas del Cr	Navarre		
	Dia	Section 2	NAME OF TAXABLE PARTY.

	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	-
Banco de Bilbao	1050	
Sauco de Vizcaya serie A	850	
В	≥25.00	
Tanco Urquijo	170	
Banco Central	78	
VAVIERAS, 2015 Ota		
ld Marstima Nervien	440,00	109
id Maritima Unión .		
ld Vascongada	125,00	
ld Bachi	480	
id Quipuzcoana	4)	
Vesco C. de Navegación	5	
Mindaca		
Navg. Vasco Astarlana .	1 15	
M. Vizcaya		
Maritima Bilbao	35	
Mcano	25,00	
Bozkera	13,50	
Argentifera de Córcioba .	75	
Hullera Sabero v Anexas	2	
Minas de Cala	140	
Minera Villaodrid	5	
Hi d oeléctrica lbérica		
id. Española	585.0) 130,5)	280,00
Alfos Hornos Vizcaya	78,00	129,5
Basconia	715	
Resinera Española	13.00	
Papelera Española	149,00	150
Daro Felguera	51.60	100
Unión E. de Explosivos	(82.0	692,5
U. Eléctrica Vizcaina .	570,00	032,0
Eléci. Reunid. Zaragoza	149.00	Trail.
F C Norte de España .	217,00	216
Id. M. Z. A	1 160,00	
u. La Robia	490,00	
d. Vascongado	245	Mary
iderárgica Mediterzánea.	, 26	1
	1	The same

M A D R TO

Telefonemas de la Vascosia

tam

nos

berlo

que,

Mad

con

Common the state of the common contracts	DIA 7	DIA 9
VALORES DEL ESTADO		OR HELD
	61,40	64.
l "la Interior		1 024
"Amortizable		
5 " Idm. 1920	-88,50	89,5
6 ldm 917	85,00	83
5 · ldm. 1926 , .	95,75	95,
6 · Idm. 19 7 sin . 6 · Idm. 1927 con .	81,50	81
		1
1[2°]0 ldm. 1928	Cy,90	69,
" Idm. 1928 . ,	170%	
C. B. Hipotecario 4°lo	1 2 1	84.
" Idm. 5"	98,95	96
" dm. 5" Deada Ferroviaria 5"	1	1 00
Idm " 4112.		100
Ceroro Austriaco 6 .		
impto Argentino . 6 .	1	0.8
Marruecos . 6 .		
Cédulas Argentinas 6.	2.98.00	-
ACCIONES ·		
Banco de España 1.	1 120	518
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano.		1
B. Español de Créditc.; Banco Central		120
B. E. Río de la P'ata		
C. Arrendataria Tabacos.	1	100-
S. Española Explosivos .	683	695
Chades		
Preferentes Azucareras . Ordinarias Idm	44,00	44
F. C. Norte de España.	214,00	218
F. C. M. Z. A.	156,00	163
Duro Felguera	1	100
Compañía de tranvías Telefónica preferentes		1
	THE WHOLE SERVICE STREET, STRE	A CHICAGO

VALORES EXTRANJEROS Conferencia de «La Vot)

					-		
MONED	A	3					
Francos, Libras					39 12	,90 ,65 ,30	48,0 39,8 12,3 236,6
Francos suizos Merco (cro). E Belga (cro).		•		•		,90	1,0 1,0 170,4
Franco belga . Liras					169 62	,30	65,00
Peso chileno . Coronas checas Florines .	BID HE		•		OV.		

Máquinas de escribir Se arreglan y se limpian toda

clase de máquinas de escribir a precios módicos Los encargos en la

Funeraria de Ciga Teléfono 2715 Zapateria, 56 PAMPLONA

Gayarre por la función gratuíta, que día pasados dió a los niños de las escuelas. El señor García Fresca ruega a la Presi dencia que dé orden para que arreglen Plaza Circular, pues en los días de lluvia hay allí lagos, ríos, etc., a causa de los enor-

mes baches que tiene. El señor Alfaro lanza tres ruegos: Prime ro, pide se gestione del Gobernador milital ceda las hierbas de los fosos; segundo, solicite de los PP. Salesianos pongan su edl ficio en condiciones de estética, pues aque llo parece un montón de ladrillos; y tercero, se gestione con los Albaceas testamentarios del señor Ondarra, dejen alguna cantidad para la Casa Misericordia.

Y no habiendo más asuntos que tratar s levantó la sesión a las nueve menos veinte